

SIERAKOWICE

Parafialny festyn

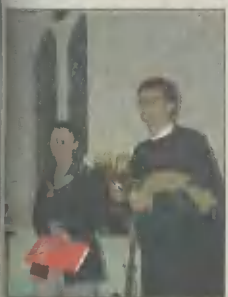


Kilka tysięcy osób, mimo zimna i przenikliwego chłodu, przyszło i doskonale się bawiło podczas festynu zorganizowanego przez parafię św. Marcina w Sierakowicach.

str. 2

KARTUZY

Wystawa i koncert



Znakomici polscy jazzmani zaprezentowali się podczas piątej edycji Zaduszek Jazzowych w galerii Refektarz. Koncert wzbogaciła wystawa prac fotograficznych Cezarego Czai.

str. 3

SULĘCZYNO

Zmiany w zarządzie



Rada Gminy Sulęcino na ostatniej sesji odwołała Henryka Labudę ze stanowiska członka Zarządu Gminy oraz przyjęła rezygnację Zbigniewa Mielewczuka z członkostwa.

str. 8

KARTUZY

Sztafeta z ogólniaka

Szóste miejsce zajęła dziewczęca sztafeta z Zespołu Szkół Ogólnokształcących nr 1 w Kartuzach na rozegranych w Rumi wojewódzkich finałach w biegach przełajowych.

str. 12

KARTUZY ■ ŻUKOWO ■ CHMIELNO ■ PRZODKOWO ■ SOMONINO ■ STĘŻYCA
SULĘCZYNO ■ SIERAKOWICE

Dwa lata po wyborach

SUKCESY I PORAŹKI



W samorządzie powiatowym zasiada 35 radnych.

Fot. Artur Socha

Samorząd powiatowy funkcjonuje od ponad dwóch lat. W tym czasie sporo udało się już zrobić, ale też wiele spraw wymaga poprawy. Głównym problemem samorządowców jest brak własnych dochodów.

- Samorządom powiatowym wciąż dochodzą nowe obowiązki cedowane z centrali, jednak za tymi zadaniami nie idą pieniądze - uważa Marian Wenta, wicestarosta kartuski. - Przykładem może być sytuacja powiatowych urzędów pracy. Ich konta są blokowane. W naszym przypadku, po interwencji wojewody, udało się odblokować konto PUP - dodał.

Samorządność, a właściwie rozwój powiatu na pewno hamuje fakt, iż nie mamy własnych dochodów.

Jednak w ciągu tych dwóch lat wiele udało się zrobić. Zdaniem powiatowych władarzy, do sukcesów należy zaliczyć m.in. opracowanie i uchwalenie strategii oraz

herbu powiatu, pozyskanie kredytu na modernizację Szpitala Powiatowego, która obejmie m.in. zmianę systemu ogrzewania z węglowego na olejowe. Udało się także pozyskać nowoczesny aparat rentgenowski dla szpitala, kontynuować rozbudowę Zespołu Szkół Agrobiznesu w Przodkowie i rozpocząć rozbudowę Zespołu Szkół Ogólnokształcących w Kartuzach. O 40 zwiększono liczbę miejsc w zasobach domów pomocy społecznej. Zaspokojone są potrzeby powiatu w tym zakresie. Opracowano też strategię wspierania osób niepełnosprawnych.

Nie udało się natomiast rozpocząć żadnej inwestycji drogowej ani wyremontować obiektu w centrum Kartuz, który docelowo ma być siedzibą Starostwa Powiatowego. Jednak na to Rada Powiatu Kartuskiego ma jeszcze dwa kolejne lata.

(M.Sz.)

ŚWIĘTO NIEPODLEGŁOŚCI

Wspólne obchody

Powiatowo-Gminne uroczystości Święta Niepodległości rozpoczną się jutro, 11 listopada o godz. 10 mszą św. w Kolegiacie pw. WNMP w Kartuzach. Po nabożeństwie, o godz. 11 przewidziano złożenie kwiatów pod pomnikiem Matki Boskiej Królowej Korony Polskiej. W trakcie uroczystości wystąpi m.in. burmistrz gminy Kartuzy, Kazimierz Borzestowski.

Program obchodów Święta Niepodległości obejmuje także spotkanie w kartuskiej Państwowej Szkole Muzycznej. Tam odśpiewany zostanie hymn państwowy, po czym wystąpi z przemówieniem starosta kartuski, Janina Kwiecień. Goście będą mieli też okazję obejrzeć program artystyczny zatytułowany „Polska żyje w nas”, w wykonaniu uczniów i nauczycieli PSM. Ponadto zaprezentują się uczniowie Zespołu Szkół Ogólnokształcących nr 2 w Kartuzach. Przedstawią oni inscenizację pt. „Katyń - Golgota Wschodu”. Na zakończenie zaś uczniowie i ich nauczyciele ze Szkoły Muzycznej wykonają „Rotę” do słów Marii Konopnickiej.

Uroczystości zwieńczą koncerty okolicznościowe w Kolegiacie. Jako pierwszy o godz. 18.45 wystąpi chór dziecięco-młodzieżowy Cartusia i kameralny Kakofonia, pod dyktando Małgorzaty Kuchtyk. Ponadto zaprezentuje się zespół muzyki dawnej Capilla Flamenca z Belgii.

(zam)

SIERAKOWICE

Charytatywny koncert

W następny piątek, 17 listopada o godz. 17 w sali Strażnicy OSP w Sierakowicach odbędzie się charytatywny koncert, z którego dochód będzie przeznaczony na poprawę warunków leczenia na oddziale dziecięcym Szpitala Powiatowego w Kartuzach. Wystąpią dwa zespoły: chór Cartusia oraz Kakofonia. Przewidziano też loterię fantową oraz licytację gadżetów, którą przeprowadzi starosta kartuski, Janina Kwiecień.

Kartuska placówka szpitalna przystąpiła do ogólnopolskiego programu „Motylkowe szpitala dla dzieci”, którego celem jest przekształcenie smutnych pomieszczeń oddziałów dziecięcych w bajkowe, kolorowe krainy. Z fundacji „Porozumienie bez barier” otrzymała już na ten cel 5 tys. zł.

(mir)

Tańsze zestawy

COLTEX DAKAR

Telefony na piątkę

TELEFONY JUŻ OD 5 zł*

Plus

Kartuzy
ul. Dworcowa 5 (deptak)
tel. 681-42-68
GSM (0-603) 60-50-70

Sierakowice
ul. Słupska 2
tel. 684-77-88
GSM (0-603) 66-90-66

Przedstawiciele handlowi: 0-607 10- 60-60
Obsługa firm u Klienta: 0-607 218-318

* Opiata aktywacyjna 15 zł + VAT doliczana jest do pierwszego rachunku. Liczba zestawów promocyjnych ograniczona. Telefony dzielą się wyłącznie z kartą aktywacyjną sieci Plus GSM. W sprzedaży także zestawy Simplus.

www.coltex.pl/gsm.pl

PROMOCJA PROMOCJA PROMOCJA PROMOCJA PROMOCJA PROMOCJA PROMOCJA PROMOCJA

BLACHY NA POKRYCIA DACHÓW I ŚCIAN:

TRAPEZOWE, BLACHODACHÓWKA, BLACHY PŁASKIE OCYNKOWANE I POWLEKANE, OBRÓBKI BLACHARSKIE

Dealer Huty FLORIAN - SZRAGOPOL SP. Z O.O.

Borowo k. Kartuz, ul. Topolowa 1 A, tel./fax 681-47-65

PROMOCJA PROMOCJA PROMOCJA PROMOCJA PROMOCJA PROMOCJA PROMOCJA PROMOCJA

Co słysząc?

■ - Po przeczytaniu na łamach „Dziennika” wypowiedzi przewodniczącego kartuskiej Rady Miejskiej o tym, że jest przeciwny referendum na temat odwołania samorządu, ponieważ ten działa bez zastrzeżeń, chciałem zadać mu publicznie pytanie. Otóż jeśli jest tak dobrze to pytam co zrobiono w sprawie lokalizacji nowego wysypiska śmieci i znalezienia miejsca pod nowy cmentarz w Kartuzach? Co zrobiono w sprawie zapowiadanej likwidacji parkingu przy Rynku? Niech panowie radni nie popadają w samozadowolenie, bo wcale nie jest tak dobrze. Nie zabłysnęli też w pozyskiwaniu środków finansowych z zewnątrz. Chyba, że wziąć pod uwagę drastyczną podwyżkę czynszu za dzierżawę garażu, który mam w wieczystym użytkowaniu. Bo płaciłem 37 zł, a teraz mam płacić 450 zł rocznie.

Adam Wieczorek, Kartuzy

■ Gorąco ubolewamy nad tym, iż nowy 45 miejscowy autobus, który nasza gmina otrzymała w prezencie od ministra edukacji narodowej, stoi pod murami szkoły, a nasze pociechy dowożone są 25 miejscowym gratem z lat 70. Jesteśmy zaniepokojeni zamiarami wójta gminy, który chce przekazać gimbusa prywatnemu przewoźnikowi w leasing. Przychylamy się do głosów radnych, którzy chcą by szkolny autobus pozostał własnością samorządu. Życzylibyśmy sobie, aby nasze dzieci wreszcie dojeżdżały autobusem, który otrzymały w prezencie.

Mieszkańcy Sierakowic

Odpowiedź
władz Sierakowic

Jak nas poinformowała Maria Dyczewska, wicewójta gminy Sierakowice, na ostatniej sesji Rady Gminy Sierakowice ustalono, że nowy autobus, który gmina otrzymała od ministra edukacji narodowej, będzie użytkowany przez Kazimierza Formelę. Będą nim dowożone dzieci z Paczewa do Szkoły Podstawowej w Sierakowicach oraz uczniowie z Załakowa i Skrzyszewa - do Zespołu Szkół i Gimnazjum w Kamienicy Królewskiej.

Odeszli od nas

Stefania Leszkowska z Kiełpina, 80 lat.
Jan Retzlaff z Brodnicy Górnej, 59 lat.
Władysław Myszk z Kartuz, 63 lat.
Joanna Pettko z Gdańska, 72 lata.
Jerzy Cyman z Kartuz, 86 lat.
Jadwiga Muszyńska z Hopowa, 59 lat.
Stefania Dampc z Mezowa, 79 lat.
Anna Wójcik z Kartuz, 78 lat.

Sierakowice. Parafialny festyn

Marcin na białym koniu

Kilka tysięcy osób, mimo przenikliwego chłodu, przyszło i doskonale się bawiło podczas festynu, zorganizowanego przez parafię świętego Marcina w Sierakowicach.

W rolę patrona i opiekuna tej sierakowickiej parafii wcielił się ksiądz Wojciech Korzeniak, który na festynowy plac przybył na białym rumaku. Święty Marcin w stroju rzymianina z humorem i dowcipem zabawił publiczność, dyrygował scholą, śpiewał, a nawet tańczył na scenie.

- To wspólne dzieło, a powiedziałbym, że i lekcja połączenia modlitwy i kulturalnej zabawy dla budowania bliskości, która przyda się nam wszystkim. Nie spodziewaliśmy się, że odzew ludzi będzie tak ogromny, czym zostaliśmy mile zaskoczeni - stwierdził ksiądz Korzeniak.

Przebojem festynowego dnia było grzane wino, którego zapasy wyczerpały się już po dwóch godzi-



Zainteresowanie festynem przerosło oczekiwania organizatorów.

Fot. Ryszard Wenta

nach trwania imprezy. Na straganach można było kupić czarninę (1,50 za porcję), chleb ze smalcem (0,50 zł za kromkę), czy też okrasę, świętomarcinkowe kołaczki, wyroby cukierni-

cze, a nawet słynne papieskie kremówki. Czynne były stoiska twórców ludowych, a wszystkich zabawiły liczne zespoły wokalo-instrumentalne, między innymi z Sierako-

wic i Starogardu Gdańskiego. Pomysłodawcą imprezy, ksiądz Jerzy Mroczyński już zapowiedział, że parafialne festyny staną się tradycją.

(rys)

Powiat kartuski. Nasz plebiscyt trwa

Kto zostanie najpopularniejszym

Plebiscyt na najpopularniejszą postać powiatu nabiera rozmachu. Do redakcji niemal każdego dnia docierają kupony od Czytelników z nazwiskami kandydatów do tego zaszczytnego miana.

Co tydzień drukować kupony, które Czytelnicy winni wypełnić i przesyłać pod adresem redakcji w Kartuzach.

Poniżej drukujemy drugą już klasyfikację według liczby nadesłanych na daną osobę głosów.

Najwięcej dotychczas punktów zdobył Jerzy Matkowski, dyrektor Szpitala Powiatowego w Kartuzach, który ma już 120 punktów.

Tuż za nim jest Franciszek Kwidziński, kierownik Zespołu „Kaszuby” (60 pkt). Oto pozostałe kandydatury do miana „Człowieka Roku” (Homo popularis): Maria Bobrowska, dyrektor firmy Budmar (54 pkt), Jerzy Ropel, zastępca dyrektora

Szpitala Powiatowego w Kartuzach (30 pkt), Jarosław Paczoska, zastępca komendanta Powiatowej Straży Pożarnej w Kartuzach (24 pkt), Leon Brylowski, przewodniczący Towarzystwa Miłośników Kartuz (20 pkt), Jan Gruchała, działacz społeczny z Sulęcyna (16 pkt), Ed-

mund Kwidziński, komendant powiatowy Straży Pożarnej w Kartuzach (6 pkt), Gerard Okuniewski, dyrektor szkoły w Miechucinie (4 pkt), Jarosław Wójcik, rzeźbiarz z Sierakowic (twórca ołtarza papieskiego (4 pkt), Wacław Szczepańczyk, lekarz (3 pkt), ks. Marek

Trybowski (2 pkt), Grzegorz Gołuski, wiceburmistrz Kartuz (2 pkt), Kazimierz Borzestowski, burmistrz Kartuz (1 pkt), Regina Olszewska, kierownik zespołu „Kietek” (1 pkt), Zbigniew Hirs (1 pkt)

(mir, grun)

KUPON KONKURSU „HOMO POPULARIS”

Na najpopularniejszego mieszkańca ziemi kartuskiej

1.....4 pkt

(IMIE, NAZWISKO, ZAWÓD LUB FUNKCJA)

2.....3 pkt

3.....2 pkt

4.....1 pkt

MOJE DANE OSOBOWE

ADRES

Z Żukowa do Bremy

Spotkanie z Grassesem

Grupa nauczycieli i uczniów z Zespołu Szkół Zawodowych i Liceum Ogólnokształcącego w Żukowie oraz Publicznego Gimnazjum nr 1 w Żukowie przebywała na kilkudniowej wycieczce w Bremie i w Hanowerze na EXPO 2000.

- Żadna opowieść nie odda klimatu najstarszej i najwęższej uliczki Schnör w Bremie - stwierdziła nauczycielka Mirosława Żoła. - Niepowtarzalną atmosferę tworzy kompleks sklepów, a wśród nich całoroczny sklep z ... akcesoriami gwiazdkowymi. Czuliśmy się jak w baśni.

- Niezapomniane wrażenia mamy także z EXPO 2000 w Hanowerze - dodała Irena Nowicka. - Szczególnie urzekł nas pawilon Zjednoczonych Emiratów Arabskich, gdzie można było nawet zapalić fajkę wodną.

Hanowerskie atrakcje przypadły do gustu również



Żukowanie w bremeńskim parlamencie.

Fot. ze zbiorów prywatnych

uczniom. Ewelina Grundkiewicz, Iwona Fularczyk, Monika Okrój i Krzysztof Drewna nie żalowali nóg, kiedy przez 11 godzin zwiedzili prawie 40 ekspozycji. Do tego doszły jeszcze takie atrakcje jak parada „UMZUG” w Bremie i lunapark.

Osobiste kontakty Urszuli Jakubiak, dyrektor żukowskiego gimnazjum zaowocowały spotkaniem z prezydentem parlamentu landu Bremy oraz burmistrzem miasta. Dużą satysfakcję sprawiło żukowianom spotkanie z Günterem Grassesem i autografy od laureata nagrody Nobla.

Polską grupę przymował Rainer Nalazek, deputowany bremeński i przewodniczący Towarzystwa Niemiecko-Polskiego oraz jego zastępca Reinhold Stiering, byłym parlamentarzystą, który już kilkakrotnie gościł w Żukowie.

(L. T.)

Kartuzy. W galerii Refektarz

Wystawa i koncert

Znakomici polscy jazzmani zaprezentowali się podczas piątej edycji Zadaszek Jazzowych w galerii Refektarz w Kartuzach. Koncert wzbogaciła wystawa prac fotograficznych Cezarego Czaj, dokumentująca pięciolecie działalności kartuskiej galerii.

Podczas zaduszek wystąpili muzycy należący do czołówki polskiego jazzu.

Jako pierwszy zaprezentował się duet - Cezary Paciorek (artysta ten grał na fortepianie) oraz Jacek Sieciarek. Muzyk ten obdarzony lirycznym i stonowanym głosem wykonał kilkanaście kompozycji. Po nich zaprezentowało się jazzowe trio, w składzie: Maciej Sikala (saksofon), Piotr Leśniak (bass) oraz Tomasz Sowiński (perkusja).

Muzycy przygotowali utwory ze swojej płyty „Odnaleziona owieczka”, a także standardy jazzowe.

Całości natomiast towarzyszyła ekspozycja prac fotograficznych, których autorem jest Cezary Czaja, dokumentująca wydarzenia, mające w galerii miejsce w ciągu ostatnich pięciu lat.

- W gotyckich wnętrzach kartuskiej galerii w ciągu pięciu lat występowało wielu znanych jazzmanów, m.in. zespół Orange Trane, Jarosław Śmietana, Grażyna Łobaszewska, Adam Czerwiński i wielu innych - powiedziała Kinga Kuchta, zapowiadająca występy muzyków.

(zam)

Z powiatu

■ Błażej nie przeżył

KIELPINO. 10-letni Błażej, który 17 października uległ porażeniu prądem na słupie wysokiego napięcia zmarł w wyniku odniesionych obrażeń w Siemianowicach Śląskich. Jego pogrzeb odbył się w minioną sobotę na cmentarzu parafialnym w Kielpinie. W ostatniej drodze Błażewi towarzyszyła rodzina, krewni, uczniowie kielpińskiej szkoły. Błażej był najmłodszym członkiem dziesięcioosobowej rodziny.

■ Powstaje strażnica

KOLONIA. Druhowie strażacy z tej jednostki OSP kończą prace przy budowie dachu na rozbudowywanej części strażnicy. Jak już informowaliśmy budowa ta mobilizuje i jednoczy całą wieś. Gmina Kartuzy przekazała jedynie środki na zakup materiałów, zaś mieszkańcy bezpłatnie wykonują wszelkie prace budowlane. M.in. żwir oraz koparkę udostępnił Marian Grzegowski. Przy budowie dachu na nowej części remizy aktywnie pracował druh Kazimierz Okroy. Pozostałych społeczników wymieniliśmy w poprzednim numerze tygodnika.

■ Zbierają podpisy

KARTUZY. Trzy organizacje polityczne oraz stowarzyszenia oficjalnie zawiadomiły władze gminy o rozpoczęciu procedury zmierzającej do przeprowadzenia referendum w sprawie odwołania Rady Miejskiej. Inicjatorzy sformułowali pod adresem władz 15 zarzutów m.in. konflikty wśród radnych, wyprzedaż majątku, wzrastające bezrobocie, zła realizacja inwestycji, w tym wstrzymanie budowy gimnazjum w Stanisławowie, brak wysypiska śmieci oraz zaniedbania w obiektach oświaty.

■ Opłaty za ogrzewanie

CHMIELNO. O 10 proc. wzrosły stawki opłat za centralne ogrzewanie i ciepłą wodę. Za centralne ogrzewanie mieszkań komunalnych za 1 metr kwadratowy powierzchni miesięcznie przez okres 12 miesięcy należy zapłacić 3,60 zł. Z kolei za centralne ogrzewanie lokali użytkowych miesięcznie w okresie sezonu grzewczego (7 miesięcy) trzeba zapłacić 6,90 zł za 1 metr kwadratowy.

■ Ofiarna pomoc

GORECZYNO. Rodzina państwa Radomskich, której dwa tygodnie temu spalił się dom w Goręczynie, powoli nabiera nadziei, że z pomocą ludzi i władz lokalnych uda się przetrwać zimę. Wspierają ich miejscowe firmy, samorząd gminny oraz Kościół. Dla pogorzalców przeznaczona była kolektka ze wszystkich mszy św. w dzień zaduszny w miejscowym kościele.

(AT)

REKLAMA

KWIACIARNIA KASIA
 Adres: 83-300 Kartuzy, ul. Zamkowa 27
 83-320 Sulęcino, ul. Zwycięstwa 7

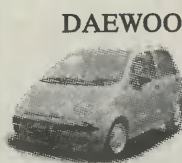
CENTRUM OGRODNICZE
 tel. fax (058) 684-06-07, 0502 53 72 51

Kwiaty cięte, doniczkowe, krzewy architektura ogrodowa

Zapraszamy
 od poniedziałku do piątku 8.00-19.00
 soboty 9.00-17.00; niedziele 9.00-16.00

REKLAMA

TERAZ SAMOCHÓD DOSTĘPNY JEST DLA KAŻDEGO! PIERWSZA TAKA OFERTA



DAEWOO:	MATIZ	-	199 zł
	LANOS	-	272 zł
	NUBIRA	-	367 zł
	POLONEZ	-	181 zł

Dlaczego jest wyjątkowa?

- PO PIERWSZE:** jest dostępna dla wszystkich bez zaświadczeń o zarobkach, o zatrudnieniu, bez zyrantów i skomplikowanych formalności.
- PO DRUGIE:** 2,4% w skali roku to najniższy na rynku koszt usługi wielokrotnie niższy od oferowanych kredytów bankowych (około 20%)
- PO TRZECIE:** rata miesięczna od 181 zł* jest nieporównywalnie niższa od rat dotychczas proponowanych przez firmy samochodowe i banki.

2-TYGODNIOWE W CZASY GRATIS!!!

ALE TO NIE WSZYSTKO! MOŻESZ TAKŻE OTRZYMAĆ NA SPECJALNYCH WARUNKACH PAKIET UBEZPIECZEŃ AC, OC, NW oraz KORZYSTNĄ PROMOCJĘ FINANSOWĄ

ZADZWOŃ, ZAPYTAJ I ZAREZERWUJ!

Zapraszamy do naszego salonu w CHOJNICACH
 D.T. „A. Libera”, Stary Rynek 9/10
 Rezerwacja telefoniczna (052) 397-34-18



Tekst na prawach ogłoszenia R-1041/PG-1063

ogłaszać się!

Auto moto Gratka
 zawsze w środę

Biuro Reklamy
 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11,
 tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66;
 Gdynia, ul. Starowiejska 17/6,
 tel. (058) 661-43-14, 620-78-40, fax 661-43-06;
 Elbląg, ul. Rybacka 35,
 tel. (058) 238-52-33, fax 238-52-37;
 Słupsk, ul. Filmowa 3d,
 tel. (059) 840-32-49, fax 842-26-80.

TRANSPORT GRATIS

**PANELE ŚCIENNE MDF i PCV
 DRZWI WEWNĘTRZNE I ZEWNĘTRZNE
 SIDING KANADYJSKI, RYNNY PCV
 OKNA PCV, BLATY, PARAPETY
 ODZIEŻ, OBUWIE,
 SPRZĘT BHP i P.POŻ.**

„Notabene” (dawny Supon)
 Kościerzyna, ul. Mała Dworcowa 6B
 oraz Świętojańska 8, tel./fax 686-68-99

Super promocja!!!
 PODŁOGI SZWEDZKIE
 HDF 14 000 obr.
26,50 zł/m²

R-2270/F/890

Restauracja „U Świętopelka” w Chmielnie
zaprasza na Zabawę Andrzejkową
 która rozpocznie się 25 XI 2000 r. o godz. 20.00

Zapewniamy:
 - banie dobie, oprawy muzyczną,
 - smaczną kuchnię,
 - wiele atrakcji: tanie wożki, wróżby, loterie fantowe.

Główna nagroda:
 Zaproszenie dla 2 osób na Bał Sylwestrowy

Promocyjna cena biletu z konsumpcją 50 zł od osoby

Informacje i sprzedaż biletów 684-22-18

BIZNES

START ► ROZWÓJ
 źródła finansowania
 Informacje Doradztwo
Bezpłatne!
 Centrum Wspierania Biznesu
 Kartuzy - 681 44 00

R-12988/A/910

**Janskór**

PRODUCENT ODZIEŻY SKÓRZANEJ

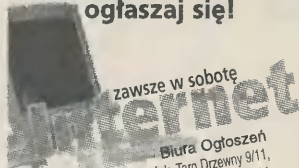
83-341 Gowidłino, ul. Jana Pawła II 38, tel. (058) 685 65 50

OFERUJE

KURTKI SKÓRZANEpo atrakcyjnych cenach.
MOŻLIWOŚĆ SZYCIA NA MIARĘ
ZAPRASZAMY

Z-1044/A/502

ogłaszaj się!



zawsze w sobotę

Biura Ogłoszeń
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11,
tel. (058) 300-32-23, fax 300-32-14;
Gdynia, Władysława IV 17,
tel. (058) 620-08-32, fax 620-89-17;
Elbląg, ul. Rybacka 35,
tel. (059) 236-52-30, fax 236-52-32;
Słupsk, ul. Filmowa 3d,
tel. (059) 841-48-71, fax 841-48-71;

LPG

Samochody DAEWOO
TERAZ RÓWNIEŻ Z INSTALACJĄ GAZOWĄ

LANOS - atrakcyjne promocje, informacje w salonie.

POLONEZ - 1. Dla wersji SPI/MPI - upust cenowy 1000 zł

+ felgi aluminiowe - gratis

2. Dla wersji Kombi - upust cenowy

w wysokości - 1500 zł brutto

NUBIRA - poduszka powietrzna dla kierowcy i ABS za cenę 1000 zł

MATIZ - Pakiet ubezpieczeniowy - gratis lub 1000 zł upustu

ATRAKCYJNY KREDYT
JUŻ OD 10%Informacje w Salonie
SprzedażyUpust za złomowanie
do 3000 zł

83-300 Kartuzi, ul. Zamkowa 2, tel./fax 681-25-82

83-400 Kościerzyna, ul. Wejhera 16, tel. 686-71-22, 686-70-23

Strona internetowa: www.polmokart.com.pl; Adres e-mail: polmokat@dcs.daewoo.com.pl

R-6452/N/918

RATY DLA KAŻDEGO

- SUPEROKAZJA BEZ ZAŚWIADCZEŃ O ZAROBKACH
- BEZ PORĘCZYCIELI, MIN. FORMALNOŚCI

U NAS NAJNIŻSZE RATY W KRAJU NP.

10 000,- od 66,30 zł;

25 000,- od 165,74 zł;

100 000 od 662 zł.

REZERWACJE

B.P.H.F. „MeCom”

GDYNIA, ul. Świętojańska 46

TEL. (058) 661 24 02

SŁUPSK, ul. Kilińskiego 2/3

TEL. (059) 84 00 904

S-5074/A/949

Skład Artykułów Metalowych Budowlanych i Narzędzi

83-400 Kościerzyna, ul. 8 Marca 3-4

EKONOMICZNE, EKOLOGICZNE KOTŁY GRZEWCZE „HAJNÓWKA”
spalające odpady, drewno, trociny, słomę, węgiel!

Profesjonalna chemia budowlana

FUGI ŻYWICZNE

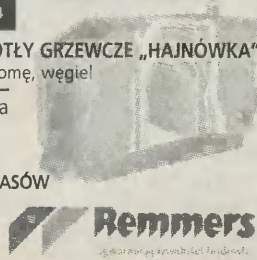
DODATKI DO BETONÓW

TECHNOLOGIA IZOLACJI ŚCIAN I TARASÓW

POSADZKI ŻYWICZNE

OCHRONA DREWNA

KONSERWACJA KLINKIERU



tel. (058) 686-72-90

ogłaszaj się!



zawsze w środę

Biura Reklamy

Gdańsk, Targ Drzewny 9/11, tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66;

Gdynia, ul. Starowiejska 17/6, tel. (058) 661-43-14, 620-78-40, fax 661-43-06;

Elbląg, ul. Rybacka 35, tel. (059) 236-52-33, fax 236-52-37;

Słupsk, ul. Filmowa 3d, tel. (059) 840-32-40, fax 842-26-80;

OKTAN s.c.



Stacje Paliw

z dostawą do domu
po konkurencyjnej cenie

83-334 Miechucino

tel. (058) 684-51-21

84-220 Strzebielino

tel. (058) 676 24 84

(058) 676 24 85

76-241 Nowa Dąbrowa

tel. (059) 811-34-78

tel. (059) 811-34-57

R-7472/A/918/A

Aryton®NOWA KOLEKCJA PŁASZCZY
JESIEŃ - ZIMA 2000

FIRMA ROKU 1999

- JESIENNO ZIMOWY ROMANTYZM

Okryj się tym, co miękkie, ciepłe i puszyste.

Poczuj delikatność i przytulność tkanin.

Noś to, co kryje naturalność - cenne kaszmiry, alpaki, mohery.

Bądź intrygująca. Bądź piękna.

- Sklep mody Aryton w Chmielnie,
k. Kartuzi, tel. 684-20-22- Eden Starogard Gdański,
ul. Rynek 12- Sklep odzieżowy
Prusacz Gdański, ul. Krótka

- „Styl” Słupsk, ul. Starzyńskiego 7

- Fason Kwidzyn,
ul. Bratnich Narodów 34

- „Classic” Malbork, ul. Kościuszki 5 A

Q-13751/A/918

LEASING jak po sznurku

VOLKSWAGEN LEASING POLSKA
bezpośredni w kontaktach

LISTOPADOWE SZALEŃSTWO

rata leasingu: 925

cena: 39 500

opłata wstępna: 11 850

okres leasingu: 48 m-cy

ceny netto

rabat 4000

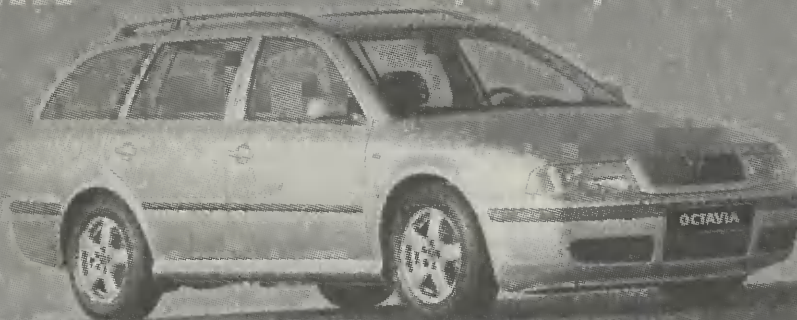
opony gratis

ubezpieczenie (AC, OC, NW) w cenie auta

assistance

zielona karta

homologacja VAN gratis

PLICHTA Autoryzowany Dealer Škody
Wejherowo, ul. Gdańska 13c
tel. 677-53-91, 677-53-92
677-53-98, 672-78-08ZAPRASZAMY
pon. - pt. 8 - 18
sob. 8 - 15

Pismiono Kaszëbsczi Zemi

Kaszubska literatura

Intelektualna promocja

To jest spotkanie intelektualne, które ożywia naszą ziemię - mówi przewodniczący Rady Powiatu Lęborskiego Wacław Kupper na promocji książki Mariana Majkowskiego „Na kaszubskich pustkach” w siedzibie lęborskiego starostwa. - Rok temu promowaliśmy książkę lębórczanina, Stefana Fikusa, a teraz jest kolejna piękna uroczystość, której bohaterem jest Marian Majkowski.

Organizatorem spotkania było starostwo, Biblioteka Miejska z niestrudzoną dyrektorką Zofią Biskupską i Zrzeszenie Kaszubsko-Pomorskie, głównie w osobach Reginy Szczupaczyńskiej i Ryszarda Wenty.

Promocja zgromadziła władze miasta i powiatu, licznych mieszkańców, także przybyłych z okolic Skrzyszewa i Bukowiny, miejsc opisywanych w książce. Obecnie jest to pogranicze gmin Sierakowice i Cewice, do 1945 r. Polski i Niemiec. Był także senator Kazimierz Kleina, siostrzeniec autora, także pochodzący ze Skrzyszewa.

- Dziękuję bardzo mojemu wujowi za przedłużenie pamięci o naszych przodkach, o ich pracy i zaangażowaniu w utrwalaniu kaszubskości i polskości tych ziem - mówił senator.

Także starosta Witold Piórkowski podkreślał, że takie spotkania promują powiat w skali całego województwa.



Promocja zgromadziła władze i okolicznych mieszkańców. Na zdjęciu od lewej: Witold Piórkowski, starosta powiatu lęborskiego, Wacław Kupper, przewodniczący Rady Powiatu lęborskiego, Ludwik Bach, wiceprzewodniczący Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego, Stefan Fikus, pisarz i senator Kazimierz Kleina.

Fot. Eugeniusz Pryczkowski

- Pokazują jego kulturową wartość - mówił starosta. - Dobrze, że są ludzie, którzy potrafią ją utrwalić na kartach papieru. Z utęsknieniem czekamy na następny tom wspomnień.

Atmosfera spotkania była wyjątkowa. Zasługa to prowadzących Z. Biskupskiej i R. Wenty, także młodzieży, która przedstawiała fragmenty wspomnień, ale nade wszystkim samego autora ze swadą przybliżającego atmosferę czasów dawno minionych. Za książkę otrzymał sporo gratulacji i życzeń dalszych sukcesów. Życzenia od Zarządu Głównego Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego złożyli Wanda Kiedrowska i Ludwik Bach.

Pod koniec uroczystości wystąpił zespół Köséder z Kamienicy Królewskiej, wsi sąsiadującej ze Skrzyszewem. Uczestnicy promocji tańczyli i śpiewali wraz z nim.

Jan Antonowicz

Marian Majkowski

Urodził się 5 października 1926 r. w Skrzyszewie w gminie Sierakowice. Przed wojną ukończył szkołę powszechną, a po wojnie Liceum Ogólnokształcące w Lęborku oraz architekturę na Politechnice Gdańskiej (1955). W 1961 r. ukończył Podyplomowe Studium Planowania i Architektury Wsi. W 1975 obronił pracę doktorską na Politechnice Warszawskiej. Pracował kolejno w Bydgoszczy, Grudziądzu i Poznaniu, gdzie także prowadził wykłady na Politechnice Poznańskiej. W 1981 zamieszkał w Ustce. Obecnie na emeryturze. Píše opowiadania. Debiutancki tekst „W łagrze” ukazał się w Pomeranii, nr 12 z 1979 i 1 z 1980. Ten sam tekst, bardziej obrobiony literacko i o zmienionym tytule „Na robotach” oraz opowiadanie „Jesenną drogą” zostały ogłoszone w antologii współczesnej prozy kaszubskiej „Dérchój królewionkò” (1996). Ich druk zainspirował Majkowskiego do pisania wspomnień. Obecnie pracuje nad drugą częścią, której fabuła głównie osadzona jest w Lęborku i powiecie lęborskim.

Z Marianem Majkowskim rozmawia Eugeniusz Pryczkowski

Trzeba coś po sobie zostawić

- Co spowodowało, że chwycił pan za pióro i zaczął spisywać swoje wspomnienia?

- Ktoś to przecież powinien zrobić. Ja należę do pokolenia, które schodzi już z tego świata. Powinniśmy coś po sobie zostawić, co będzie śladem po naszym i naszych przodków życiu. Po drugie, to były niezwykle ciekawe czasy. Zasięgiem obejmuję ponad sto lat historii kaszubskiej ziemi. Chcę pokazać tym, którzy teraz zajmują wysokie stanowiska, jak ciężko musieli pracować ich ojcowie, by stworzyć podstawy do tego, kim oni teraz są.

- Co szczególnego było w czasach pana młodości w rodzinnej wsi?

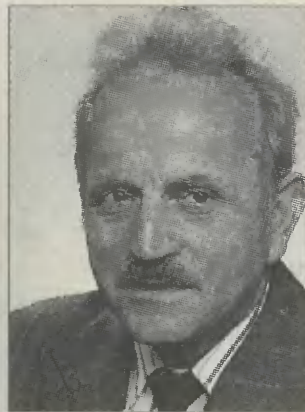
- Najciekawszy byli ludzie. W Skrzyszewie były bardzo chude gleby. Inni się naśmiewali, że jak zając z Załakowa chciał dojść do Bukowiny przez Skrzyszewo to na drogę musiał sobie wziąć garść trawy, bo mógłby zdechnąć. Mieszkańcy, żeby przetrwać, musieli oprócz uprawy roli ić się różnych zawodów. Mój ojciec na przykład, oprócz swoich 30 hektarów, był cieślą, murarzem, bartnikiem i jeszcze prowadził wyrób dachówek. Na tamte czasy był przedsiębiorcą.

- Czy mimo tego trudu ludzie potrafili się cieszyć życiem?

- Na pewno bardziej niż dziś. W naszym domu urządzano spotkania towarzyskie. Było to małe centrum kulturalnego życia wsi. Mieliliśmy trzysta książek. Każdego wieczora przy lampie naftowej na głos czytano utwory Sienkiewicza, Mickiewicza i innych pisarzy polskich.

- Pan pisze nadal. Co to będzie?

- Piszę drugą część mojej życiowej drogi i o ludziach, których na drodze spotykałem. W pierwszej kolejności opisuję, co działo się zaraz po wkroczeniu Armii Czerwonej. W tym



Marian Majkowski

Fot. Eugeniusz Pryczkowski

samym tomie będzie o mojej edukacji w Lęborku, a potem czasie studiów w Gdańsku.

(EP)

W skrócie

■ Zmiana czasu kaszubskiej mszy

GDĄŃSK. W kościele św. Jana w Gdańsku od 1993 roku regularnie odprawiane są msze święte w języku kaszubskim. Odbywają się w każdą drugą niedzielę miesiąca. Od najbliższej mszy 12 listopada następuje zmiana godziny rozpoczęcia mszy z 12 na 11. Tak już będzie na stałe. Po tej mszy odbędzie się spotkanie z autorem tłumaczenia na kaszubski Nowego Testamentu i modlitewnika, Eugeniuszem Gołąbkim.

■ VII Biesiada Teatralna

PARCHOWO. Od 8 do 12 listopada trwa VII Biesiada Teatralna Zderzenia Kultur. W dużej części poświęcona będzie poznaniu kultur innych narodów, m.in. żmudzkiej, rosyjskiej, białoruskiej, romskiej. Są też występy kaszubskich grup. W czwartek było przedstawienie teatralne w oparciu o powieść „Żecé i przigòdë Rémusa”, w piątek o 20.30 wystąpi teatr z Kościerzyny z przedstawieniem „Etiuda kościerska 2000”. W sobotę o 20.30 zagra grupa folklorowa z Gdyni Chëcz.

■ Konferencja

o historii chrześcijaństwa

SŁUPSK. Muzeum Pomorza Środkowego w Słupsku i Instytut Kaszubski w Gdańsku organizują konferencję naukową „Dzieje chrześcijaństwa na Pomorzu” w dniach 16 i 17 listopada w Sali Rycerskiej Zamku Książąt Pomorskich w Słupsku. Wezmą w niej udział m.in. naukowcy z uczelni gdańskich, słupskich, koszalińskich, szczecińskich i poznańskich. Dwudniowej konferencji towarzyszyć będzie zwiedzanie wystaw zamkowych.

(ep)

Gòdómë pò kaszëbskù XI

■ Lekcëjô 2

Ò lëtrze „b” i „c”

(nócenié) Më są dzysò tu zebrelë, żebë so pògòdac, pòtuńcowac i pòspiëwac. Nêże tedë gròjta...

- Mòrcënie, cëż tã tak nócysz pòd nosã?

- Jem baro rôd. Kùreszcze jò dostòł nowé kòło. Tak mi je, że jaż mie są spiewac chce. Mòże wa ze mnã zapiëwòta?

- Calégò më nie znajemë, ale refren jo. (spiewają: Cynda, cynda, cynda dò, kaszëbskò kapela grò...)

- Jak jò czejã tã frantówkã, tej mie pò głowie chòdzy, co znaczy to słowò „cynda”. Mòże wa wiéta, co òno òznòczò?

- Jò ni móm pòjãcò, ale kò na to doch je rada. Żlë to w całoscë co znaczy, tej nalëzemë je w słowòrzu Zëchtë.

- A tã wiész abò, jak są w tim słowòrzu szukò?

- A je to jaczi cud wiedzec! Lëtra „c” w alfabëce wiedno bëła i je pò „b”.

- Skądka, tak richtich rzec, më mómë nen alfabët? Kò gwës nie z tãch wietewków z pòwiòstczi Alojzégò Nògla, co tã zeszlã razã czëtã.

- Kò doch, że nie. Naje lëtrë są wzãtë z łączëznówò alfabëtù. Pòlòszë ùtwòrzëlë abecadło na jego spòdlim.

- Tëli, że mùszelë dorobic taczé znaczy, jak „s”, „c”, „z”, „dz”.

- W tãch prawie mòlach, gdzie w pòlsczim są ne mitczé spòłzwãczy, më mómë cwiardé: „s”, „c”, „z” i „dz”. Nã baro czekawã kaszëbskã znankã ùczãli nazëwają kaszëbieniem. Tak że tãch lëtrów më nie brëkujemë w kaszëbsczim alfabëce.

- Të mészlã cos nama stożisz. A przykładowò słowa:

zaba, żeto, szafa, czas, ... Je doch są mitkò wëmówiò?

- Kask mitczy jak pòlsczé „z”, „sz”. „cz” jo, ale nie czëstò mitkò. W piemieniznie „z” w „zaba”, czë „sz” w „szafa” są taczé same, jak w pòlaszëznie.

- Tej to znaczy, że spòłzwãków mómë mni jak w pòlsczim.

- Jo, ale za to mómë wicy samòzwãków. (w obrazie przebitka z tablicã samogłosek: ä, ò, ù, ô, é, ë)

- Nê jo, a nalazła tã w kùńcu to słowò „cynda”.

- Nié, w słowòrzu tegò ni ma.

- Tej to znaczy, że to słowò nick nie znaczy, tãli że je dobrim przykładã na lëtrã „c”, tak jak: cybaba, còmer, cud abò celã, co są ùczëc nie cerpi.

- Ten, co są nie lëdò ùczëc je bałwan, czë barzi pò kaszëbskù: bùwròn. To są bëlné przykładë na „b”.

Úsadza: Danuta Pioch

W skrócie

■ Nowa parafia

GRZYBNO. Pod Kartuzami ustanowiono nową parafię. Liczy 1200 dusz. Proboszczem został młody Kaszuba pochodzący z Hopowa, ks. Piotr Brzeski. Przez siedem lat posługiwał na Ukrainie. Doświadczenia wyniesione stamtąd chce przenieść na grunt ojczysty.

- Mogę też w miarę potrzeb sprawować liturgię w języku kaszubskim, którym zawsze rozmawiamy w domu - mówi ks. Piotr, co podano w „Gazecie Kartuskiej”. Patronką parafii ma być Niepokalanie Poczęta Najświętsza Maria Panna. Jej święto przypada 8 grudnia. Księdzu proboszczowi marzy się w nowo budowanym kościele figura NMP Jazłowieckiej. Jej kult wyniósł z Ukrainy. W pobliżu Grzybna jest też znane sanktuarium w Sianowie. Miejmy nadzieję, że parafianie Grzybna zadbają także o kult do Kaszubskiej Królowej. Warto by już pomyśleć o zorganizowaniu pierwszej pielgrzymki do Sianowa na lipcowy odpust MB Szkaplerznej. Byłby to miły akcent zaznaczenia obecności w strukturze kościelnej diecezji pelplińskiej.

(ep)

■ Reportaże

z kanadyjskich Kaszub

„Bo le ten lud żeje, co se trzimie swoji mowe, a umarli ten, co ją straceł” - mawiał za swoimi ojcem dziadek jednego z Kaszubów kanadyjskich, który do Kanady przybył w poszukiwaniu chleba i wolności. W drugiej połowie XIX w. wyemigrowała niemal połowa ówczesnej populacji Kaszubów, czyli ponad 100 tysięcy osób. Pierwsi imigranci pojawili się w Kanadzie najpóźniej w 1859 roku. Bieda była okropna. Ale pomagali jeden drugiemu, dlatego przetrwali. Powyższe zdania można znaleźć w najnowszej książce Stanisława Stolarczyka „Gdy wspominam Kaszuby...”. Autor napisał kilka przewodników turystycznych, jest dokumentalistą polskich cmentarzy w Kanadzie i autorem kilku książek o Janie Pawle II. Książka, która jest zbiorem reportaży, ukazała się w Toronto nakładem Fundacji im. Władysława Reymonta. W „Zaproszeniu” do publikacji autor nazywa kanadyjskie Kaszuby cudowną enklawą polskości, gdzie piąte i szóste pokolenie mówi jeszcze w ojczystym języku. Jego praca jest dziełem, którego wartość będzie rosła wraz z upływem lat.

(ep)

Nowa inicjatywa Kaszubów

Pojadą do Papieża

Kaszubi po epokowej pielgrzymce do Ziemi Świętej, planują już kolejną. Tym razem chcą pojechać do Rzymu, aby spotkać się z Papieżem.

Członkowie Zarządu Głównego Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego wysoko ocenili efekty wrześniowej pielgrzymki 412 Kaszubów do Ziemi Świętej.

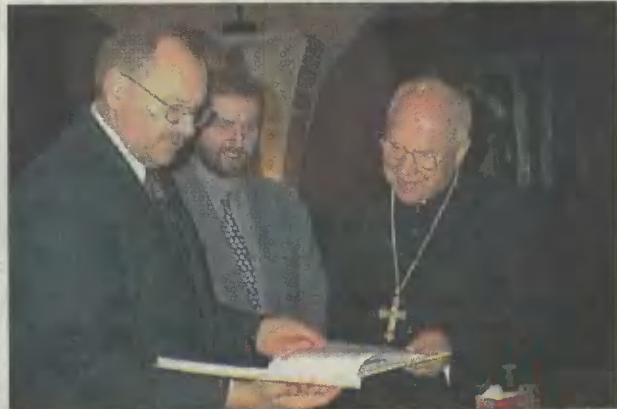
Dzięki odświeżeniu w Jerozolimie tablicy z kaszubskim tekstem Modlitwy Pańskiej kaszubski znalazł się wśród 148 języków narodowych i etnicznych z całego świata. Pielgrzymka Kaszubów do Ziemi Świętej była pierwszą w historii Polski, Kaszubów i Kościoła taką wyprawą.

Ruch kaszubski na dobre zapoczątkowany przed 150 laty sławetnym manifestem Floriana Ceynowy „Kaszebi do Polochów”, w kręgu Kościoła katolickiego tak naprawdę istnieje od 15 lat. Pierwszą kaszubską mszę św. odprawił na poddaszu

organistówki w Wygodzie ks. prałat Franciszek Grucza, który w 1992 roku przetłumaczył Nowy Testament na język kaszubski. Był orędownikiem wprowadzenia kaszubszczyzny do liturgii mszy świętej. Dziś w kościele są odprawiane kaszubskie msze święte, a Kaszubi mają przetłumaczony Nowy Testament, Modlitewnik Kaszubski, pieśni liturgiczne.

Zrzeszeńcy myślą już o kolejnym przedsięwzięciu. We wrześniu przyszłego roku chcą zorganizować pielgrzymkę do Rzymu, by osobiście podziękować Ojcu Świętemu za Jego troskę o zachowanie kultury i rodzimego języka Kaszubów.

Nową inicjatywę zrzeszenia entuzjastycznie przyjął metropolita gdański ks. abp Tadeusz Gocłowski, który zgodził się przewodzić pielgrzymce Kaszubów



Prezes zrzeszenia prof. Brunon Synak wręcza ks. arcybiskupowi Tadeuszowi Gocłowskiemu „Elementarz kaszubski”.

Fot. Mariusz Szmidka

do Rzymu we wrześniu 2001 roku.

- Sądzę, że będzie to znakomite dopełnienie tej pierwszej pielgrzymki do Ziemi Świętej - stwierdził ks. abp Tadeusz Gocłowski.

Delegacja zrzeszenia w składzie: prof. Brunon Synak (prezes), Tadeusz Glinert (wiceprezes), Arkadiusz Goliński oraz Wanda Kiedrowska i Zbigniew Janowski wręczyli arcybisku-

powi imieninowy bukiet kwiatów oraz „Kaszubski elementarz”. Ustalili też termin spotkania uczestników pielgrzymki do Ziemi Świętej na 20 grudnia o godz. 17 w auli Jana Pawła II w Gdańsku Oliwie. Odprawiona zostanie też kaszubska msza święta, a po jej zakończeniu wszyscy podzielą się opłatkiem i obejrzą film z pobytu w Ziemi Świętej.

Mariusz Szmidka

REKLAMA

206% WYPOSAŻENIA
LAKIER METALIZOWANY I ABS W PROMOCJI



Do 15 listopada możesz kupić Peugeot 206 nie płacąc ani grosza za lakier metalizowany albo płacąc tylko tysiąc złotych za ABS.

INTERVAPO
80-761 Gdańsk, ul. Reduta Żbik 5, tel./fax 305 71 66-69
PEUGEOT. ZAPROJEKTOWANY, BY CIESZYĆ.

PEUGEOT

Z Bogiem



Fot. Archiwum

prof. Brunon Synak
prezes Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego

- Język kaszubski będzie o nas świadczył. Ludzie na całym świecie dowiedzą się kto to są Kaszubi i że trzymają z Bogiem. Poprzez naszą pielgrzymkę uczciliśmy wielki jubileusz 2000 lat chrześcijaństwa i zrealizowaliśmy słowa Ojca Świętego, który zachęcał nas do pielęgnowania mowy, tradycji i kultury. Dlatego w roku przyszłym chcemy pojechać do Rzymu, aby osobiście spotkać się z Ojcem Świętem.

REKLAMA

NORDA
Pismo Kaszubski Zemi

Dodatek kaszubski do „Dziennika Bałtyckiego”, 80-894 Gdańsk, ul. Targ Drzewny 9/11, tel. 301-20-27. Redaktor prowadzący: Eugeniusz Przyckowski.

REKLAMA

HURTOWNIA OBUWIA
„JARO”
82-200 Malbork, ul. 500-Lecia 96
tel./fax (055) 272 37 39

Obuwie dla każdego i na każdą porę roku



N-2623/A/1098

Samochód wywrotka Actros 6x6



EUROTRUCK
Dealer i Serwis DaimlerChrysler

Ciężarowe samochody budowlane Mercedes-Benz Actros i Atego - wywrotki, betono - mieszarki, samochody skrzyniowe i specjalne. Ich budowa, wyposażenie, niezawodność i niskie koszty obsługi, czynią z nich idealny i niezawodny środek transportu dla firm budowlanych, drogowych i komunalnych. W wyposażeniu między innymi: silniki od 230 KM do 570 KM Euro 2 lub Euro 3, różne konfiguracje napędów: 4X4, 6X4, 6X6, 8X4, 8X6 oraz 8X8, hamulce z systemem ABS, nowy wystrój wnętrza kabiny.

Nasze samochody objęte są pełną 2 letnią gwarancją. Przygotowaliśmy dla Państwa nowe przystępne ceny.

W naszej ofercie mamy również korzystne warunki finansowania.



Mercedes-Benz
PRZYSZŁOŚĆ MOTORYZACJI

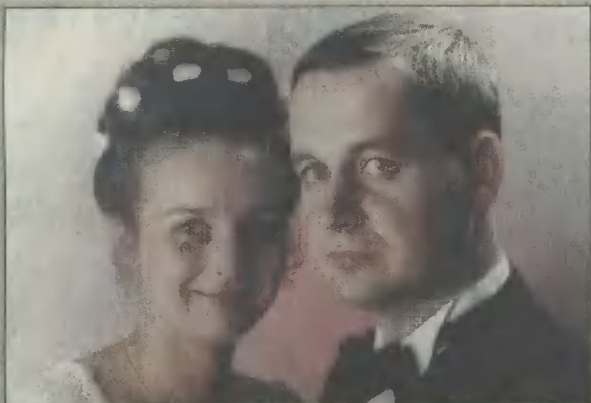
EUROTRUCK - 83-010 Straszyn k. Gdańska, ul. Starogardzka 5
tel. (058) 682 01 48, (058) 682 20 37, 38
fax (058) 682 01 42

R-14007/A/884

Podziękowania i życzenia

Serdeczne podziękowanie rodzinie i znajomym za złożone życzenia z okazji zawarcia związku małżeńskiego

składają Katarzyna i Zbigniew Muszyńscy



Katarzyna i Zbigniew Muszyńscy z Kartuz

Fot. Archiwum



Jolanta Suchta

Fot. Archiwum

Z okazji urodzin kochanej Joli wszystkim najlepszego, zdrowia, radości i samych słonecznych dni składa Leszek

Nasi nowożeńcy

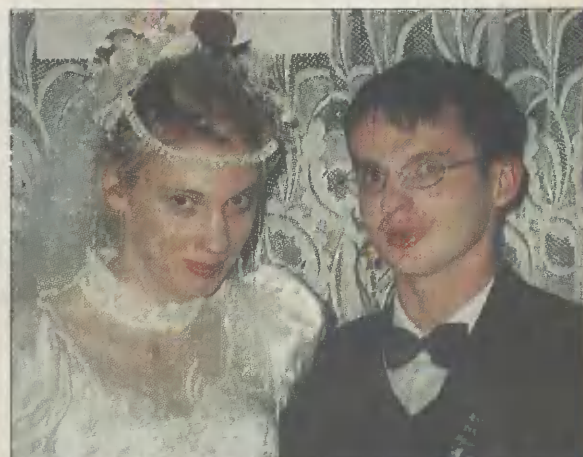


Magdalena Derdowska i Mariusz Pawłowski

Fot. Mieczysław Borycki

W kościele parafialnym w Kiełpinie, 28 października 2000 r., związek małżeński zawarli Magdalena Derdowska z Kiełpina i Mariusz Pawłowski z Borcza. Uroczystość weselna odbyła się w kawiarni Pomerania w Somoninie.

Wszystkiego najlepszego na nowej drodze życia - składają przyjaciele



Ewa Bach i Mariusz Weiss

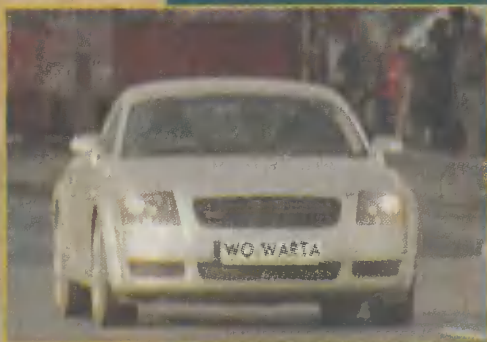
Fot. Mieczysław Borycki

Ewa Bach z Kartuz i Mariusz Weiss z Kościerzyny, 28 października br., ślubowali sobie miłość i wierność małżeńską w kartuskiej Kolegiacie. Następnie bawili się w kawiarni Pomerania w Somoninie. Z tej okazji jej właściciele życzą nowożeńcom szczęśliwego początku małżeńskiego oraz realizacji życiowych planów.

REKLAMA

super-
zniżki w
AUTOCASCO
do 40%

Twój samochód
to dla nas więcej niż
szczegół.



Twój samochód to dla nas więcej niż szczegół. Dlatego pragniemy zadbać o niego w szczególnie sposób.

Do końca roku 2000 WARTA oferuje zniżki w ubezpieczeniu AUTOCASCO.

Dla posiadaczy pojazdów o wartości przekraczającej 50.000 złotych - od 10% do 20% zniżki.

Klientom, którzy nie mają ubezpieczenia AC, ale w dowolnej firmie ubezpieczeniowej wypracowali zniżki na ubezpieczenie OC - oferujemy nawet do 40%* zniżki na ubezpieczenie AC. O szczegóły pytaj przedstawicieli WARTY.

* promocja nie dotyczy samochodów zarejestrowanych w Katowicach, Krakowie, Łodzi, Poznaniu, Szczecinie, Warszawie, Wrocławiu, Trójmieście

TOWARZYSTWO UBEZPIECZEŃ I REASEKURACJI S.A.

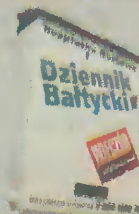
WARTA
POK. ZAŁOŻENIA 1920

80 lat

www.warta.pl

Prenumerata

**Specjalna promocja
prenumeraty codziennej
do każdej
prenumeraty
skrzynka
gratis!**



Jeśli chcesz zamówić skrzynkę:

- wykup do 31.01.2001 r. prenumeratę w listonosza lub na pocztę,
- połączysz kupon wraz z dowodem wypłaty na prenumeratę wysyłasz na adres: POLSKAPRESSE Sp. z o.o. Biuro Prenumeraty ul. Półwie 3, 80-720 Gdańsk,
- w ciągu 2 tygodni nasz przedstawiciel przyjedzie i powiesi skrzynkę w widocznym miejscu.

WYKUP PRENUMERATY I ZAMÓW SKRZYNKĘ

ZAMÓWIENIE NA SKRZYNKĘ

Imię i nazwisko.....
Adres.....
Tel.....
Data wykupienia prenumeraty.....
Czas trwania prenumeraty.....
1. Zgadzam się na zwrot skrzynki w momencie rezygnacji z prenumeraty
2. Wyrażam zgodę na przetwarzanie danych osobowych zgodnie z ustawą z dnia 29.08.1997 r. o ochronie danych osobowych

Data..... Podpis.....

OFERTA DOTYCZY PRENUMERATY ZAMÓWIONEJ NA POCZTĘ

Dziennik Bałtycki

Bezpłatna Infolinia 0 800 15 00 26

R-14672/E/S

W skrócie

■ Czekając na nową salę

KARTUZY. Rozbudowa Gimnazjum nr 1 w Kartuzach o salę gimnastyczną oraz budowa nowego ujęcia wody zdominują przyszłoroczny budżet Kartuz.

Przetarg na budowę pełnowymiarowej sali gimnastycznej z zapleczem sanitarnym i socjalnym, widownią na 460 miejsc oraz salą dla zapasników zaplanowany jest na 13 listopada.

Nowy obiekt, który dobudowany ma być do istniejącej szkoły i salki gimnastycznej, zlokalizowany będzie na tej części działki, która niegdyś była ogródkiem.

Oprócz pomieszczeń sportowych powstaną także dwie sale lekcyjne, gdyż uczniowie gimnazjum uczyć się będą w coraz trudniejszych warunkach lokalowych.

Jeśli inwestycja potoczy się sprawnie, pierwsze lekcje na wielkiej sali gimnastycznej odbędą się w 2002 roku.

■ Strategia gotowa

SOMONINO. Na jednej z najbliższych sesji Rady Gminy pod głosowanie radnych poddana zostanie strategia rozwoju gminy Somonino, przygotowana metodą warsztatową przy współudziale mieszkańców gminy.

- Radni wybiorą, czy rozwój naszej gminy powinien mieć charakter prospołeczny czy proinnowacyjny - spodziewa się Mirosław Szalewski, wójt gminy Somonino.

Nie ukrywa, że mając strategię w ręku gmina będzie mogła starać się o środki z funduszy pomocowych Unii Europejskiej.

(J.S.)

■ Bal andrzejkowy

GOWIDLINO. 11 listopada o godz. 20 na sali Ochotniczej Straży Pożarnej w Gowidlinie odbędzie się bal andrzejkowy. Organizatorem balu jest Katolickie Stowarzyszenie Młodzieży oddział w Gowidlinie. Bilety w cenie 75 zł od pary są do nabycia w sklepie spożywczym u Małgorzaty i Józefa Kreft w Gowidlinie. W cenę biletu wliczony jest posiłek. W trakcie imprezy przygrywać będzie zespół muzyczny Dance z Lęborka. Członkowie KSM z Gowidlina gorąco zapraszają do wzięcia udziału w balu.

(dak)

■ Ustalili opłaty

CHMIELNO. Podczas ostatniej sesji radni ustalili stawki opłat za usuwanie i unieszkodliwianie stałych odpadów komunalnych. Stali mieszkańcy chmielskiej gminy rocznie będą musieli zapłacić 44 zł, zaś właściciele domków letniskowych 33 zł. Ustalane ceny nie obejmują podatku VAT. Opłaty można wносить do kasy Urzędu Gminy lub u sołtysa.

(grun)

■ GOPS przeniesiony

SIERAKOWICE. Od września Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Sierakowicach ma nową bazę lokalową. Został przeniesiony z ul. Kartuskiej, na ul. Brzozową do byłego budynku Zarządu Dróg Powiatowych. Wraz z GOPS zostały również przeniesione działające przy nim stowarzyszenia jak: Stowarzyszenie Osób Niepełnosprawnych SPON-Sopot filia Sierakowice, Powiatowe Koło Osób ze Stwardnieniem Rozsianym oraz koło Związku Kombatantów i Byłych Więźniów Politycznych RP w Sierakowicach. W nowym obiekcie odmalowano wszystkie sale, zrobiono nową łazienkę oraz pomieszczenie kotłowni, w której niebawem ma być zamontowany piec olejowy. W trosce o bezpieczeństwo na budynku zainstalowano alarm, a w oknach zamontowano kraty, wymieniono również drzwi wejściowe.

(dak)



Ryszard Klajn, kierownik GOPS w Sierakowicach, oraz Marzena Korzeniewska, pełnomocnik wójta ds. osób niepełnosprawnych, pokazują wyremontowane pomieszczenie rehabilitacyjne.

Fot. Kazimierz Dawidowski

Nasze sprawy

Sulęczyno. Z obrad samorządu

Zmiany w Zarządzie Gminy

Rada Gminy Sulęczyno na ostatniej sesji odwołała Henryka Labudę ze stanowiska członka Zarządu Gminy oraz przyjęła rezygnację Zbigniewa Mielewczaka z członkostwa. Ich miejsce w zarządzie zajęli Alfons Kożyczkowski i Czesław Trzebiatowski.

Radny Henryk Labuda został odwołany ze stanowiska członka zarządu na wniosek wójta Jana Kulasa. Odwołanie motywowane było nieuczestnictwem (od 26 lipca bieżącego roku) w pracach zarządu.

- Na dziewięć ostatnich spotkań Henryk Labuda wziął udział częściowo tylko w jednym spotkaniu - wyjaśnia Jan Kulas, wójt gminy Sulęczyno. - Jedną nieobecność możemy usprawiedliwić, gdyż zawiadomienie o zebraniu było złożone telefonicznie, pod nieobecność radnego. W tym roku radny Labuda



Podczas obrad samorządu w Sulęczynie. Od lewej radni Andrzej Orłowski, Zenon Chosch, Marek Węsierski. Obok Józef Saborowski przewodniczący samorządu oraz Kazimierz Gawin jego zastępca.

Fot. Kazimierz Dawidowski

nie wziął udziału jeszcze w dwóch spotkaniach zarządu w kwietniu i maju.

- Przedstawione zarzuty są nieprawdziwe, gdyż nikt wcześniej mnie się nie pytał o usprawiedliwienie i wyjaśnienie moich nieobecności - mówi Henryk

Labuda. - W każdym razie z tego co pamiętam, to nie uczestniczyłem w czterech, może w pięciu posiedzeniach zarządu. Będę się odwoływał od tej decyzji - dodał.

Drugi członek zarządu, Zbigniew Mielewczyk, swo-

ją rezygnację uzasadnił brakiem wolnego czasu oraz tym, że jego pomysły nie były brane pod uwagę.

W ich miejsce radni powołali nowych członków zarządu. Są to: Alfons Kożyczkowski i Czesław Trzebiatowski.

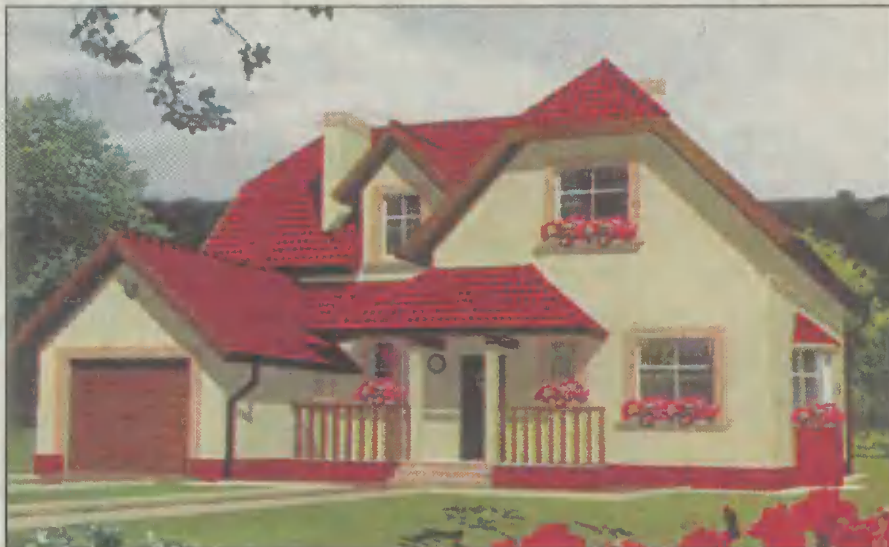
(dak)

REKLAMA

W TRÓJMIEŚCIE RUSZA

I POLSKI PROGRAM BUDOWLANY
I TY MOŻESZ MIEĆ WŁASNY

DOM... MIESZKANIE...



maksymalny okres spłaty 112 miesięcy

KWOTA	RATA
10 000 złotych	110 złotych
30 000 złotych	330 złotych
90 000 złotych	992 złotych

Cel Programu:

- budowa domów indywidualnych
- zakup mieszkań na rynku wtórnym
- wykup gospodarstw rolnych, terenów rolniczych
- mieszkań zakład., komunalnych

Oprocentowanie 2,5% rocznie (bo nie jest to kredyt bankowy)

Informujemy, że w Trójmieście rusza: I POLSKI PROGRAM BUDOWLANY. Biuro PGK Kredyt w Trójmieście otrzymało 28 umów promocyjnych dla osób zainteresowanych uczestnictwem w Programie. Dlatego o możliwości skorzystania z oferty decydować będzie kolejność zgłoszeń, w tym telefonicznych.

GDAŃSK, ul. Długi Targ 1/7
tel. (058) 301 68 41 wew. 252 lub 278
GDYNIA, ul. Kilińskiego 3
tel. (058) 620 94 52

POLSKA GRUPA KAPITAŁOWA

KREDYT

S-5300/A/949

Grunt i światło

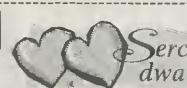
Rada Gminy Sulęczyno wyraziła zgodę na zakup od pana Błaszowskiego z Sulęcyna gruntu pod budowę gimnazjum. Łącznie zostanie zakupionych ponad 17 tys. m kw. ziemi, za którą gmina zapłaci ok. 119 tys. zł. Zapłata za zakup ziemi rozłożona będzie na trzy raty. Pierwszą ratę w wysokości ponad 39 tys. zł gmina będzie musiała zapłacić jeszcze w tym roku, natomiast pozostałe części zapłaci do końca czerwca przyszłego roku.

Mieszkańcy Sulęcyna niebawem doczekają się też lepszego oświetlenia. Od kilku dni przy ul. Kartuskiej trwają prace związane z montowaniem nowych urządzeń oświetleniowych. Łącznie w Sulęczynie zostanie zamontowanych ponad dwadzieścia nowych lamp. Wszelkie roboty przy ich zakładaniu wykonuje firma Elwos ze Szklanej, która wygrała przetarg. Realizacja powyższej inwestycji pochłonie z budżetu gminy środki w kwocie ponad 92 tys. zł. Ukończenie robót przewiduje się do 27 listopada.

- Montowane przy ul. Kaszubskiej oświetlenie bardzo się przyda, gdyż droga ta jest bardzo niebezpieczna dla pieszych ze względu na dość dużą liczbę niewidocznych zakrętów - mówi Edmund Wilkowski, pracownik Urzędu Gminy w Sulęczynie. - Mamy nadzieję, że oświetlenie tej ulicy przyczyni się do wzrostu bezpieczeństwa.

(dak)

KUPON



Jesteś samotny, chcesz poznać przyjaciela, skorzystaj z naszej propozycji i zamieść w tej rubryce swój anons. Oferty Czytelników przyjmujemy wyłącznie z zamieszczonym kuponem. ANONSE ZE ZDJĘCIEM BĘDĄ PUBLIKOWANE W PIERWSZEJ KOLEJNOŚCI (do zdjęcia prosimy dołączyć pismną zgodę na publikację fotografii w gazecie oraz kserokopię dowodu osobistego - strona ze zdjęciem).

Poznam panią do lat 40, która zaopiekuje się 26-letkiem z syndromem „Plotrusia Pana”.

sygn. 1287

Jestem osobą bardzo wrażliwą, z natury domatorką i puszystą. Czekam na jeszcze jedną szansę w życiu. Mam 48 lat i mieszkam na wsi, ale nie posiadam gospodarstwa. Proszę żeby napisali do mnie panowie do 55 lat, ale z Trójmiasta.

sygn. 1288

Jeśli dokuca Ci samotność i chcesz podzielić ją z kimś, kto mógłby odmienić Twoje życie, napisz do 40-latka o spokojnym usposobieniu, bez nałogów. Jestem otwarty na świat, tolerancyjny, uczciwy i wierny. Kocham przyrodę oraz podróże. Poznam panią o wrażliwej duszy i bogatym wnętrzu, ciepłą i serdeczną.

sygn. 1289

Chcę poznać pana bez nałogów, czulego i wrażliwego. Z poczuciem humoru i średniego wzrostu - w odpowiednim wieku. Jestem 58-letnią kobietą, wolną, o miłej aparycji, wesołą, z własnym domem.

sygn. 1290

Poznam panią, która nie wstydzi się człowieka, który siedzi w więzieniu. Mam 42/178/76. Już wkrótce, po długim pobycie, opuszczę więzienie. Jestem niepalący, po opuszczeniu tego miejsca mam gdzie mieszkać. Proszę by napisała do mnie pani inteligentna i miła, trochę niezależna finansowo.

sygn. 1291

31-letni kawaler, 176 cm wzrostu pozna równie samotną kobietę, czułą, wrażliwą, tolerancyjną, z poczuciem humoru, która chciałaby poznać miłego, wesołego i przystojnego pana. Jestem finansowo niezależny, zainteresowania wszechstronne. Poznam tę jedyną w wieku do 30 lat, może mieć dziecko, nie mam nałogów.

sygn. 1292

Hej dziewczyno! Mam 21 lat. Kocham psy, poezję i rocka. Lubię zachodzić słońca, spacerować wiosną. Nienawidzę chamstwa, poranne-

go wstawania i amerykańskiego futbolu. Jeżeli podobą Ci się choć jedna z tych cech i jesteś z okolic Braniewa, proszę napisz. Indi.

sygn. 1293

Wolna, szczupła blondynka lat 45, wzrostu 164 o pogodnym usposobieniu pozna uczciwego pana bez nałogów i poważnie myślącego o życiu.

sygn. 1294

Mam 41 lat. Jestem rozwódką z trójką dzieci. Pracuję, mam własne mieszkanie. Nie mam nałogów. Jestem domatorką o wielu zainteresowaniach. Poznam pana w wieku 40-48 lat, ze stałym dochodem i własnym mieszkaniem, lojalnego, uczciwego i prawdomównego, lubiącego dzieci.

sygn. 1295

A może to Ciebie szukam? Wysoka 178 cm, nieco puszysta, aczkolwiek pełna wdzięku 21-latka pozna odpowiedzialnego pana w wieku do 30 lat, który pragnie tworzyć trwały związek oparty na wierności, szacunku i wzajemnym zrozumieniu. Odpowiem na każdy poważny list z Elbląga i okolic.

sygn. 1296

Wolna po 60. wyksz. średnie, pracująca, niezależna, zmotoryzowana, własne M-3, spokojna, ceniąca życie rodzinne, pozna kulturalnego pana do lat 65, niezależnego, spokojnego, bez nałogu alkoholowego, pragnącego trwałego związku, niekonfliktowego, katolika poważnie myślącego o życiu, ceniącego szczerość i uczciwość.

sygn. 1297

Andrzej (37/173), kawaler, prawie bez nałogów, pozna panią w stosownym wieku, która ma dość samotności i myśli poważnie o przyszłości.

sygn. 1298

Kawaler, 36/166/64, niebrzydki szatyn, uczciwy, czuły, opiekuńczy, palący, znak zodiaku Ryby. Pozna i poślubi ładną dziewczynę lub matkę, 26-35 lat, 150-164 cm wzrostu. Stan cywilny obojętny. Mirosław z okolic Starogardu Gd.

sygn. 1299

Kawaler spod znaku Ryb, 37 lat, 176 cm wzrostu, nie pali, nie pije, spokojny, lubi muzykę rozrywkową, pozna miłą, spokojną dziewczynę w wieku 31-39 lat, mile widziane foto. Tylko poważne oferty. Kazik z Chojnic.

sygn. 1300

Obrotna, aktywna, zmotoryzowana, wolna, w średnim wieku, niezależna finansowo, znad morza, ładne mieszkanie, bez zobowiązań, nie pije, nie pali, uczciwa, uśmiechnięta, pozna pana od 55 do 68 lat, bez nałogów. Proszę o listy ze zdjęciem.

sygn. 1301

Mam 66 lat, 175 cm wzrostu, 74 kg, jestem wdowcem wesołego usposobienia, nienadużywającym alkoholu, posiadam własny domek jednorodzinny. Poznam samotną kobietę w wieku do lat 56, z okolic Łęborka, Wejherowa.

sygn. 1302

Poznam ciemnooką, szczupłą, zawsze uśmiechniętą długowłosą brunetkę w wieku 18-23 lat. Mam 25 lat, wyższe wykształcenie, być może jestem przystojny... Jeżeli chcesz mnie bliżej poznać, czegoś więcej dowiedzieć się o mnie, to podaj nr telefonu, a na pewno umówimy się na spotkanie. Jaro, Rumia.

sygn. 1303

26-latek, spokojny kawaler, wrażliwy, uczciwy, pracujący, 181 cm wzrostu. Bardzo pragnę uczucia i bliskości drugiej osoby. Poszukuję swojej drugiej połówki, dziewczyny skromnej o gorącym serduszkach, która ceni wartości chrześcijańskie. Proszę o zdjęcie i numer tel.

sygn. 1304

Kawaler, lat 28, 17 cm wzrostu, włosy ciemnoniebieskie, znak zodiaku Waga, bez nałogów, trochę nieśmiały, romantyk. Mieszkam na wsi i prowadzę gospodarstwo rolne, jestem finansowo niezależny. Poznam miłą dziewczynę, poważnie myślącą o założeniu rodziny. Foto mile widziane. Kazik.

sygn. 1305

Cześć! Jestem 17-letnią blondynką o niebieskich oczach i 170 cm wzrostu. Interesuję się sportem i dobrą muzyką. Lubię długie wieczorne spacerować, wycieczki rowerowe i nocne rozmowy z przyjaciółmi. Chętnie poznam chłopaka w wieku 17-25 lat, najlepiej z Łęborka lub okolic.

sygn. 1306

Jeżeli chcesz nawiązać kontakt z wybraną osobą, napisz do niej, oznacz list numerem jej sygnatury, dołącz czystą kopertę oraz znaczek i wyślij do nas (Serca dwa, „Dziennik Bałtycki”, Targ Drzewny 9/11, 80-894 Gdańsk).

Supel

Kiedy się wściekam

Nigdy nie uchodziłem za człowieka w pełni opanowanego, ale dotychczas mieściło się to w granicach przyzwoitości moralnej i towarzyskiej. Teraz ze mną jest kiepsko, coraz trudniej potrafię się powstrzymać od ataków złości, a właściwie wściekłości. Nie wnioskuję z tego, że w zasadzie przeważnie jest powód do gwałtownych protestów, to jednak nic nie usprawiedliwia moich wrzasków, często wręcz ordynarnych określeń, walenia pięścią w stół i innych nie-normalnych zachowań. Ostatnio nawet walnąłem oponenta w nos. To co, że sąd uznał ten fakt w tym przypadku za wybaczalny, skoro ja mam uczucie niesmaku? Najgorsze jest jednak to, że coraz trudniej opanowuję się również w domu. Jest mi przykro, że z tego powodu cierpi moja żona i dzieciaki. Mój przyjaciel, z którym razem pracuję twierdzi, że coraz częściej trudno ze mną wytrzymać, dodając, że on główną tego przyczynę widzi w moim przepracowaniu i przesadnym idealizmie. Świata nie naprawisz - mówi - a tylko świra dostaniesz. Nie mogę się z tym zgodzić, więc się „wściekam”. Wiem jednak, że daleko tak już nie zajadę. Michał

Też tak myślę; w takim stanie nerwów i ducha daleko pan nie zajędzie. Przyjaciel częściowo ma rację - przepracowanie może wyzwać różne mechanizmy obronne, które przeważnie ilustrować się będą zgodnie z typem naszego układu nerwowego, później zaś z całokształtem naszych możliwości osobowych. Panu „po drodze” była agresja, która w małym zakresie może być i słuszną i pozytywną. Niestety, bardzo rzadko potrafimy wycofać granicę, poza którą zaczyna się zło. Nie zgadzam się jednak, że wiara w ideały, w słuszne prawdy może wyzwać wymierne społecznie zło, ponieważ jest akurat odwrotnie. O tym jednak musi pan pogadać osobiście z psychologiem. Zapraszamy.

Krystyna Holly

Jeśli chcesz porozmawiać z autorką rubryki „Supel”, zadzwoń pod nr tel. gdańskiego oddziału Civitas Christiana: 302-51-63. Czekamy też na listy do psychologa, które prosimy kierować pod adresem redakcji: Targ Drzewny 9/11, 80-894 Gdańsk, z dopiskiem „Supel”.

FIAT

Sprzedaj samochodów

gotówka, raty, Autotak

KREDYTY, UBEZPIECZENIA, NA MIEJSCU, AKCESORIA I CZĘŚCI
ZAMIENNE, MONTAŻ ALARMÓW I RADIOMONTAŻ

OLEJE
AKUMULATORY

ATRAKCYJNE
PROMOCJE



Salon samochodowy „Auto”

HANDEL - USŁUGI POMOC DROGOWA MECHANIKA BLACHARSTWO

83-300 KARTUZY, ul. Sambora 6, tel. 685-33-65, fax 681-09-63

R-14016/A/918

PAWILONY MEBLOWE

- Sypialnie - łóżka
- Zestawy segmentowe
- Zestawy młodzieżowe
- Zestawy wypoczynkowe
- Meble kuchenne
- Szafki łazienkowe

oraz meble uzupełniające

W ORYSIE KUPUJESZ W PORTFELU ZYSKUJESZ

Gd.-Nowy Port, ul. Wyzwolenia 26
tel. /fax 343-24-30

ORYS A

R-1260/A/875

GOTÓWKA

PAWILON MEBLOWY

ORYS P

RATY

MEBLE DLA KAŻDEGO

Gdańsk-Suchanino, ul. Paderewskiego 9
tel. (058) 306-17-38

ZAPRASZAMY

R-15258/A/873

Z nami wybudujesz ciepły dom

PAROC Płyta II

przeznaczona jest do izolacji termicznej konstrukcji drewnianych i metalowych, poddaszy, dachów pochylonych, stropodachów wentylowanych, stropów drewnianych, sufitów podwieszanych i podłóg na legarach.

PAROC GRAN

przeznaczony jest do izolacji termicznej w trudnodostępnych przestrzeniach stropów pod poddaszem nieużytkowym, stropodachów wentylowanych, ścian szczylinowych oraz stropów nad piwnicą.

PAROC Płyta SE

przeznaczona jest do izolacji termicznej i akustycznej ścian warstwowych (szczylinowych).

PAROC Płyta VL

przeznaczona jest do izolacji termicznej ścian fundamentowych, pod wylewki betonowe oraz we wszystkich konstrukcjach, w których izolacja przenosi obciążenia ściskające.

PAROC Płyta TW

przeznaczona jest do izolacji termicznej i akustycznej ścian działowych i osłonowych, w budownictwie szkieletowym o konstrukcji drewnianej lub metalowej.

PAROC Płyta FS

przeznaczona jest do izolacji termicznej i akustycznej ścian zewnętrznych, ocieplonych metodą lekką suchą, pod tzw. siding (panele PCV, drewniane, metalowe itp.)



NASZA PAKA WSPIERA DZIECIĄKA

KUPUJĄC TEN PRODUKT POMAGASZ DZIECIOM Z DOMÓW DZIECIĄ

Paroc Polska Sp. z o.o.

62-240 Trzemeszno, ul. Gnieźnieńska 4, tel. (052) 568 21 90, fax (052) 315 45 79

Wiodący producent wełny mineralnej



Izobud
MATERIAŁY BUDOWLANE



PAROC

oferuje:

SZEROKI WYBÓR MATERIAŁÓW ŚCIENNYCH, SYSTEMY SUCHY ZABUDOWY, TERMOIZOLACJE,
SYSTEMY DOCIEPLEŃ, KLINKIER, POKRYCIA DACHOWE CEMENTOWE I CERAMICZNE, ORYNNOWANIE,
SYSTEMY WODNOKANALIZACYJNE, KLINKIEROWE SYSTEMY SCHODOWE I TARASOWE.

DORADZTWO • RABATY • TRANSPORT • ROZŁADUNEK

83-314 Somonino,
ul. Dworcowa 3,
tel./fax 684-11-04, 0601-63-56-13

Oddział Gdańsk Osowa,
ul. Barniewicka 60,
tel./fax 552-55-20, 0601-61-08-99

Oddział Chojnice,
ul. Dworcowa 20a,
tel./fax 395-00-55, 0605-66-15-61

Z dawnej fotografii



Fot. Ze zbiorów Tadeusza Skreha

Obóz harcerski i drużyny im. Tadeusza Kościuszki z Kartuz w miejscowości Łeba w roku 1946, który trwał 9 dni. Od lewej w ciemnym mundurze Brunon Petke, z prawej w jasnym Edwin Zientarski, w środku m.in. Leon Lewandowski, Henryk Gabski, Tadeusz Kreft, Franciszek Sterna, Jerzy Maliński, Henryk Mazarewicz, Wenta i inni.

Rozmaitości

Powiatowy Urząd Pracy informuje

Praca, szkolenia i pożyczki

Barbara Kapica, kierownik Powiatowego Urzędu Pracy w Kartuzach informuje, że są przyjmowane wnioski o udzielenie ze środków Funduszu Pracy pożyczki. O kredyty ubiegać się mogą bezrobotni na podjęcie pozarolniczej działalności lub działalności rolniczej oraz pracodawcy na zorganizowanie dodatkowych miejsc pracy dla bezrobotnych skierowanych na te miejsca. Ponadto kartuski PUP informuje, że dysponuje następującymi ofertami pracy:

1. Blacharz samochodowy
2. Elektromonter (niepełnosprawny)
3. Elektryk z uprawnieniami SEP do 15 tys. Volt

4. Masarz
5. Monter urządzeń wentylacyjnych (niepełnosprawny)
6. Murarz
7. Piekarz
8. Posadzkarz
9. Sekretarka
10. Sekretarka (miejsce pracy Łębork)
11. Spawacz
12. Spawacz CO2
13. Sprzątaczką z prawem jazdy kat. B (praca w Borowie i Gdańsku)
14. Sprzedawca
15. Sprzedawca (dla osób niepełnosprawnych)
16. Stolarz meblowy
17. Szliflerz kryształów soli

18. Ślusarz
 19. Tokarz, frezer niepełnosprawny
 20. Wulkanizator
- Powiatowy Urząd Pracy prowadzi również nabór na szkolenia (przekwalifikowania): pracownik ochrony fizycznej I stopnia, monter płyt gipsowo-kartonowych i sufitów podwieszanych, operator sprzętu ciężkiego - koparko-ladowarka i spycharka, przewóz materiałów niebezpiecznych na samochodach skrzyniowych, prawo jazdy kat. C, C plus E, komputerowy z programem graficznym, specjalista ds. kadrowo-płacowych, makijaż, wizaż i stylizacja, masaż klasyczny i makijaż permanentny.

(14)

REKLAMA

Firma działająca 7 lat na rynku
Lider w swojej branży

zatrudni

Przedstawiciela handlowego

Wymagania:

- wiek 30-40 lat
- wykształcenie minimum średnie
- znajomość obsługi komputera
- prawo jazdy
- umiejętność nawiązywania i podtrzymywania kontaktów handlowych
- gotowość do częstych wyjazdów
- komunikatywność, samodzielność
- mile widziana znajomość branży chemii budowlanej
- miejsce zamieszkania Kartuz lub okolice

Oferujemy:

- ciekawą i satysfakcjonującą pracę
- prowizję od sprzedaży
- samochód służbowy
- telefon komórkowy

Na c.v. ze zdjęciem oraz list motywacyjny oczekujemy do dnia 25.11.2000 r. pod adresem:

PPH AGORA
ul. Bukowa 9
83-300 Kartuzy

PRACA

R-17117/A/918

Serdeczne podziękowanie ks. Markowi Trybowskiemu, przedstawicielowi Zarządu Gminy, Rady Miejskiej, Gimnazjum nr 1 w Kartuzach oraz zakładom pracy za udział w pogrzebie

ś. † p.

ZOFII PIETRAS

składa
syn z żoną i rodziną.

R-17108/A/906

Księżom, Krewnym, Przyjaciołom, Delegacjom, Sąsiadom, Znajomym oraz Wszystkim, którzy uczestniczyli w modlitwach różańcowych i pogrzebie

ś. † p.

HELENY KOWALEWSKIEJ

lat 74

serdeczne „Bóg zapłać” składa
mąż Augustyn z Rodziną.

R-15752/A/906

ogłaszaj się!

**Wokół
Domu**
zawsze we wtorek

Biuro Reklamy
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11, tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66;
Gdynia, ul. Starowiejska 17/8, tel. (058) 661-43-14, 620-78-40, fax 661-43-06;
Elbląg, ul. Rybecka 35, tel. (055) 236-52-33, fax 238-52-37;
Słupsk, ul. Filmowa 3d, tel. (059) 840-32-40, fax 842-26-60;

SKOK - Spółdzielcza Kasa Oszczędnościowo-Kredytowa
im. F. Stefczyka

poszukuje przedstawicieli

z terenu i okolic Kościerzyny, Bytowa, Kartuz i Żukowa.

Wymagania:

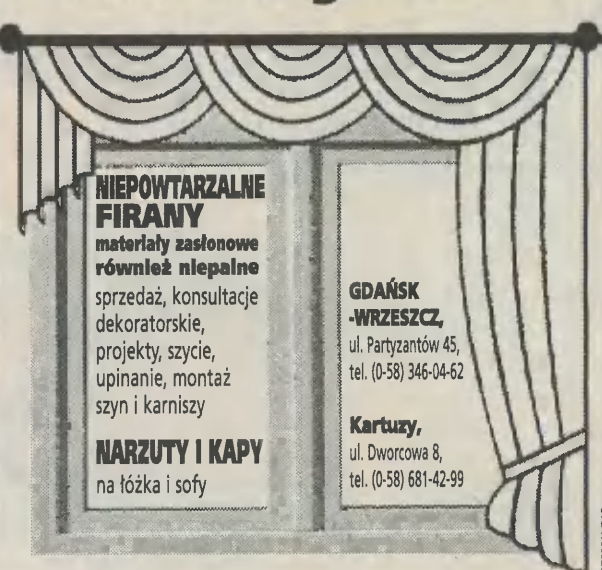
- wykształcenie minimum średnie,
- niekaralność,
- komunikatywność,
- doświadczenie w sprzedaży bezpośredniej (np. agencji OFE).

Podania i życiorysy prosimy wysłać na adres: SKOK im. F. Stefczyka,
ul. Dworcowa 5, 83-300 Kartuzy.

PRACA

R-17054/A/890

Dekoracja okna



R-17039/A/918

„JESIENNY PROMYK”
TO NADZIEJA I PIENIĄDZE

które zapewni Tobie i Twoim najbliższym
Bank Spółdzielczy w Sztumie
oferując pożyczkę niskoprocentowaną,
średni koszt kredytu - 5,31%
miesięczny koszt - 0,89%
w okresie spłaty - 6 miesięcy.

Szansa tylko do 30 listopada!!!

Blisze informacje
w placówkach BS Sztum.

Kartuz, ul. Kościuszki 21
tel. (0-58) 681 28 88, 681 28 68, 681 07 89

Przodkowo, ul. Kartuska 14
tel. (0-58) 685 13 88, 685 14 34

Somonino, Osiedle Nad RADUNIĄ 26
TEL. (0-58) 684 11 20

N-2736/A/1075

OGŁOSZENIE O LICYTACJI NIERUCHOMOŚCI

Komornik Sądowy przy Sądzie Rejonowym w Kartuzach
(tel. 681-29-14)

ogłasza, że dnia 13.12.2000 r. o godz. 13.00
w budynku Sądu Rejonowego w Kartuzach,
mającego siedzibę przy ul. Kościuszki 26, w sali nr 7,
odbędzie się pierwsza licytacja nieruchomości
należącej do:

CIRÓCCY IRENA I MIROSLAW

położonej:

ŻUKOWO, ARMII KRAJOWEJ 21 c
OPIS I MAPA: działka 620/12
SPOSÓB KORZYSTANIA:
zabudowana budynkiem mieszkalnym
OBSZAR: 0.61.70 ha

dla której Sąd Rejonowy w Kartuzach V Wydział Ksiąg Wieczystych
prowadzi księgę wieczystą nr KW 24648.

Suma oszacowania wynosi 320 400,00 zł, zaś cena wywołania jest
równa 3/4 sumy oszacowania i wynosi 240 300,00 zł.
Licytant przystępujący do przetargu zobowiązany jest złożyć
rękojmię w wysokości 1/10 sumy oszacowania, tj. 32 040,00 zł
w gotówce lub książeczce oszczędnościowej.

Komornik

R-15619/A/918

OGŁOSZENIE O LICYTACJI WIECZYSTEGO UŻYTKOWANIA

Komornik Sądowy przy Sądzie Rejonowym w Kartuzach
(tel. 681-29-14)

ogłasza, że dnia 13.12.2000 r. o godz. 12.00
w budynku Sądu Rejonowego w Kartuzach,
mającego siedzibę przy ul. Kościuszki 26, w sali nr 7,
odbędzie się pierwsza licytacja
wieczystego użytkowania nieruchomości

należącej do:

WROŃSKI STANISŁAW I JADWIGA

stanowiącej:

Położonej w Kłodnie jako nieruchomość w użytkowaniu wieczystym
do dnia 26 sierpnia 2091 r. rola zabudowana: hala produkcyjna,
budynek socjalno-produkcyjny, stacja paliw płynnych,
studni głębinowej, o łącznej powierzchni 4647,62 m²,

dla której Sąd Rejonowy w Kartuzach V Wydział Ksiąg Wieczystych
prowadzi księgę wieczystą nr KW 31476.

Suma oszacowania wynosi 302 900,00 zł, zaś cena wywołania
• jest równa 3/4 sumy oszacowania i wynosi 227 175,00 zł.
Licytant przystępujący do przetargu zobowiązany jest złożyć
rękojmię w wysokości 1/10 sumy oszacowania, tj. 30 290,00 zł
w gotówce lub książeczce oszczędnościowej.

Komornik

R-15620/A/918

tek
listopada 2000 r.

PRACA

ZATRUDNIĘ

BIEROWNIKÓW regio-
alnych- zatrudnimy,
5 8 / 5 6 3 - 3 8 - 6 5,
0602/861-712

FERENTA handlowego
kolic Żukowa zatrudni
rownia Foli, tel.
8/681-71-23 lub
05/58-10-25

SPAWACZY, monterów

na terenie Gdyni za-
udni Energomontaż
dańsk, 627-18-81,
0606/896-101, 307-14-
7

WŁUPNICTWO dla każ-
go! Praca w domu. In-
macje listowne lub tele-
czne Waryńskiego
1, 00-631 Warszawa /0-
825-69-57, 0601/359-
7, 0601/359-618

ŻCZYZN mogą być
ciści- samochód, tele-
n, pomieszczenie 4 m kw
Trójmiasta, Starogardu
d, Tczew, Kościerzyna,
Kartuzy, Łębork, Wejhero-
tel. (052)381-45-82

OMOC do starszego
ręgo, wiarygodna, reli-
na, średni wiek, z za-
szkaniem, Gdynia,
2-04-66

SZUKAM PRACY

EKTRYK - technik,
zawnienia SEP do 1 KV,
21, dyspozycyjny, pra-
wity, szuka stałej pracy
ojnice, Kościerzyna,
ojmiasto), tel. (058)687-
99 pr. Artura

PREPETYCJE z mate-
tyki, tel. (058)681-40-40
SZUKUJĘ pracy biuro-
wej, znajomość wszystkich
dzajów księgowości,
US, podatków, kadry,
ace, komputera, 20 lat
zu pracy, tel. (058)688-
38

MOTORYZACJA

SPRZEDAM

VW 320, 2,0, sprzedam
o zamienię na Fiata
bp, 058/582-44-42,
05/327-929

TIROEN AX, 91 r., 1.4 D,
an bdb, tel. (0606)95-04-
6, (052)398-25-13

TIROEN Xantia 2,0, 150
M, 1994, wyposażenie
elne plus klimatyzacja
us ABS, bezwypadkowy,
ardzo tani! - 24.200,
58/562-41-12, 0602/688-
08

DAEWOO Tico, 1997,
właściciel, 058/561-39-
4, 0602/31-28-73

FIAT 126, 1983 r., po re-
ncie, tani, tel.
58/686-43-12

FIAT Seicento SX 900,
1998, 058/588-52-88 do
500, 058/588-52-66 po
500

ogłasza się!

zawsze w sobotę
Internet

Biura Ogłoszeń
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11,
tel. (058) 300-32-23, fax 300-32-14;
Gdynia, Władysława IV 17,
tel. (058) 620-08-32, fax 620-89-17;
Elbląg, ul. Rybacka 35,
tel. (055) 236-52-30, fax 236-52-32;
Szupsk, ul. Filmowa 3d,
tel. (059) 841-48-71, fax 841-48-71;

FORD Transit, 2,0
benz., gaz, 1990 r, stan
bdb, komplet kół z opo-
nami zimowymi. Białe,
pełna przegródka z szy-
bą. Cena do uzgodnie-
nia, tel. 058/684-23-06
po 15.00, lub 0606/753-
481

JELCZ wywrotka na czę-
ści, 058/531-68-85

LIAZ ciągnik, tel. 058/624-
33-21

LUBLIN Turbo, 1999, 3-
skrzyniowy, w rozliczeniu
możliwy osobowy do
18.000 zł, 0603/038-172

MERCEDES 190 diesel,
2,0, 1987, bogate wyposa-
żenie, 058/561-39-14,
0602/31-28-73

NISSAN Vanette, 1,9 D,
160 tys. km, 8 osobowy,
19 tys. zł, (058)781-14-83

NISSAN Vanette Cargo,
2,3 D, 1996 r., 34 900 zł,
WS, H, R, 5-osobowy,
i właściciel lub zamiana,
tel. (0603)32-93-27

OPEL Astra 1,6, 1994, bo-
gate wyposażenie,
058/562-99-30

POLONEZ, 1980 r., 1,5
benz., 2500 zł, przerobio-
ny na Caro, AF, CZ, kubel-
kowe siedzenia, stan do-
bry, tel. (0501)77-24-19,
(058)300-59-16

POLONEZ, 1980 r., 2000
zł, 1,5 benz./gaz, CZ, tel.
(0501)77-24-19, (058)300-
59-16

POLONEZ Truck, 93 r.,
inst. gazowa, 3800 zł, pil-
nie, tel. (058)684-40-89

SKODA Favorit, 91 r.,
7300 zł, 93 tys. km, wiśni-
owa, nowe części zamien-
ne, tel. 681-67-39

SKODA Felicia 1,3 kombi,
1998, 21.500,- tel.
0501/151-626

STAR 200, skrzyniowy,
wywrotka, rok prod. 1984,
cena do uzgodnienia, tel.
058/681-61-67

TRAPAN, 1985 r., silnik
Żuka, 6-osobowy + tona
bagazu, stan idealny, czę-
ści zamienne, 2 koła zapa-
sowe, tani, tel. (058)687-
02-98

VW Golf II, 85 r., 1,6 D,
180 tys. km, ciemna wi-
śnia, 3-drzwiowy, blachar-
ka bdb, garażowany, bez-
wypadkowy, R, 8500 zł,
tel. (0501)09-03-72

VW Golf II, 88 r., 8500 zł,
1,3 benz., 5 drzwi, czarny,
tel. (0606)15-75-46

VW Golf III, 1,9 diesel,
1998, 3-drzwiowy, czarny,
po dachowaniu, 25.600 zł,
058/582-47-68

MOTOCYKL MZ 250, 60
r., stan dobry, 1000 zł,
684-39-07

PRZEDNIE zawieszenie
do Liaza plus webasto po-
wietrzne, tel. 058/681-61-
67

PRZEDNIE zawieszenie
do Mazdy 626, 1988 rok,
tel. 0602/72-46-52

TRANSPORT 8 ton, skrzy-
niowy z wywrotem na trzy
strony, tel. 681-53-12

KUPIĘ

DAEWOO Tico, Fiat Ci-
nquecento, za gotówkę,
058/561-39-78, 0605/409-
882

DAEWOO Tico, gotówka,
058/56-139-14, 0602/31-
28-73

FIAT Cinquecento, 700-
900, gotówka, 058/56-139-
14, 0602/31-28-73

RENAULT 19, Clio, za go-
tówkę, 058/561-11-72,
0605/409-882

VW Golf, Ford, za gotów-
kę, 058/561-39-78,
0605/409-882

00 auta powypadkowe,
0-604-228-214

00 powypadkowe, rozbite,
(058)556-96-25, 0-604-
846-202

POWYPADKOWE uszko-
dzone, zachodnie, 671-59-
62, 0604/088-9641

WSZYSTKIE powypad-
kowe, zniszczone,
0 5 8 / 5 3 1 - 2 8 - 5 6,
0602/65-32-88

INNE

AUTO! Glas!

Sprzedaz, montaz. Tel.
cały kraj **94-49**;

Tczew 532-01-80;
Malbork **055-**
272-82-99; **By-**
tów 059/822-32-60,
Grudziądz 056/463-

84-97; **Kościerzyna**
na 686-58-06, 686-26-
42; **Starogard** -Gd.
775-14-99; **Słupsk**
059/842-50-29

AUTO- Szyby Jaan.
Sprzedaż, montaż, napra-
wa, foliowanie.

Wrzeszcz 058/344-12-
81, Kościerzyna 8; **Oru-**
nia 058/309-02-51, Trakt
Św. Wojciecha 223; **Gdy-**
nia 058/620-49-77, Kapi-
tańska 4; **Elbląg**
055/234-57-09, Metalow-
ców 1; **Kwidzyn**
055/279-28-12, Piękna 3;
Słupsk 059/842-51-80,
Przemysłowa 128, **Sta-**
rogard Gd. 058/561-
44-15, Jagiello 7

**NIERUCHOMOŚCI
I LOKALE**

SPRZEDAM

BORKOWO, dom w stanie
surowym, duży, niedaleko
jeziora, tel. (0604)50-50-
04

BRODNICA Górna, dział-
ka budowlana, wielkość do
uzgodnienia, tel. 684-54-
29

CHOJNICE, dom dwuro-
dzinny, 290 m kw., działka
745 m kw., do wykończe-
nia, 145 tys. zł, tel.
(052)397-37-57

CZECZEWO, bardzo so-
lidny dom, może być dwu-
rodzinny, do niewielkiego
wykończenia, cena
217.000 zł, tel. 0601/63-
32-42

GDAŃSK Kłukowo, działki
budowlane, tel. (0604)50-
50-04

GDAŃSK Zielony Trójkąt
61 m kw, 4 pok., garaż, te-
lefon, zadbane, 0602/629-
224, 0606/210-930

GOWIDLINO, działka bu-
dowlana- rekreacyjna,
3000 m kw, położona nad
jeziorem, tel. 0601/683-
764, 058/684-78-17

KARTUZY, 64 m kw, II pię-
tro, 3 pokoje, opomiarowa-
ne, zadbane, bardzo wy-
godna lokalizacja, cena
78.000 zł, tel. 685-84-25

KARTUZY, dom typu bliź-
niak, z garażami wolno
stojącymi, z działką 800
m (w całości lub pół bliź-
niaka) całość 400.000,-
pół bliźniaka 200.000,-
0602/264-338

KARTUZY, mieszkanie
własnościowe, 3-pok., 63
m kw., opomiarowane, III
p., tel. 681-24-90

KARTUZY, osiedle XX-le-
cia, mieszkanie 2 pokoje
sprzedam, tel. 681-32-16,
0601/340-142

KARTUZY- Burchardtów,
działka rzemieślnicza-
1856 m kw., na działce
woda, cena do uzgodnie-
nia, tel. (058)684-09-48

KOŚCIERZYNA- centrum,
budowlana, przy ul. Skar-
szewskiej nad rzeką, 9200
m kw, 8 zł/ m kw, 058/665-
45-17, 0049/441-58-902

KOŚCIERZYNA- działki
budowlane pow. 1010
m kw do 2460, tani sprze-
dam, ul. Plebanska 13, Ed-
mund Grabowski,
0502/568-138 wieczorem

KOŚCIERZYNA centrum,
sprzedam dom o pow. ok.
400 m kw, tel. 058/686-47-
34, 0603/790-761

ŁAPALICE działkę rolną, 1
ha 36, 3-/ m, z sąsiednią
działką, pow. (8000),
0602/664-338

MIRACHOWO, działkę bu-
dowlaną 1000 m kw. Cena
7000 zł, 685-56-25

PRABUTY 11 ar, zabu-
dowania, 055/278-27-
66

PRZODKOWO, szereg
środkowy, duży, bardzo
solidny. Do niewielkiego
wykończenia, cena 217
000 zł, tel. 0607/167-868

RUMIA (Pułaskiego)-
działka 452 m kw., 28 \$/
m kw., 0604-863-809

STAROGARD Gd., 2 ha
ziemi, sprzedam, 058/563-
31-30 po 17.00

STAROGARD Gd., dom,
058/562-82-33

STAROGARD Gd., mies-
zkanie 3-pokojowe, sprze-
dam, 1250 zł/ m kw,
058/562-70-53

WŁADYSŁAWOWO-
mieszkanie dwupokojowe
90 m kw, pilnie sprze-
dam, 674-26-66

ŻUKCZYN, 5 km od Prusz-
cza Gdańskiego, działka
budowlana 1000 m kw, bli-
sko asfaltu, cena 35 zł/
m kw, tel. 685-84-25

ŻUKOWO, działka budow-
lana, 660 m, cena 40 zł za
1 m, tel. 058/681-25-84 po
18.00

ŻUKOWO- okolice, okazja!
Działki budowlane od 23
zł/ m kw, tel. 681-82-44

DOM wolno stojący w sta-
nie surowym, zadaszo-
nym, dwa garaże, działka
820 m kw., uzbrojona, tel.
(058)685-91-68

DZIAŁKA 1,12 ha z praw-
em do zabudowy, blisko
Łęborka, tel. (059)861-52-
13, (0604)21-08-13

DZIAŁKA budowlana 1000
m kw., Nowa Kiszewa 5,
niedaleko las, rzeka
w okolicy są jeziora, trasa
Kościerzyna - Wiele, tel.
(058)687-04-16

DZIAŁKA budowlana 1350
m kw., jezioro, las, możli-
wość podłączenia prądu,
wody, tel. 687-09-86

DZIAŁKA budowlana han-
dlowo-mieszkalna, szere-
gowiec, ul. Rzemieślnicza,
Kościerzyna, tel. (058)686-
38-16

SPRZEDAM lub wydzier-
żawię kurnik z domem, tel.
(058)687-64-41

INNE

BYTÓW wynajmę dwa
pomieszczenia, pierw-
sze 192 m kw (dwupo-
ziomowe), drugie 65
m kw, nowe budownic-
two, centrum,
tel.(059)822-42-89

BYTÓW wynajmę trzy
mieszkania, pow. 70
m kw, każde na gabinet-
ty, biura, centrum, nowe
budownictwo,
(059)822-42-89

KOŚCIERZYNA- poszuku-
je mieszkania do wynają-
cia (kawalerka), tel.
0607/295-172

LEŻNO, do wynajęcia 2
pokoje, tel. (058)681-74-
97

SOMONINO. Posiadam,
dwa pokoje, kuchnia i ła-
zienka, do wynajęcia, tel.
0608/840-384

ŻUKOWO, do wynajęcia
pomieszczenie 180 m kw.,
cena do negocjacji, tel.
681-83-85

DOM

SPRZEDAM

DRZWI z futryną, 80 zł, tel.
681-41-97

DYWAN duży, 160 zł, tel.
681-41-97

GRZEJNIK, tel. 681-13-41
po 16.00

KANAPA, tel. 681-41-97

KOMPLET wypoczynko-
wy: kanapa, 2 fotele, 2 pu-
fy, tel. 681-29-87

KONTENERY magazy-
nowe i biurowe, Chłod-
nicze- sprzedaż i ser-
wis. **BALTICON**

- Gdynia, Warszawa,
(058)663-00-79, 0-605-
05-13-28

PRALKA wirnikowa z pod-
grzewaczem, tel.

(058)686-38-16

SZAFKA pod telewizor, tel.
681-13-41 po 16.00

ŻYRANDOL, tel. 681-13-
41 po 16.00

4 fotele, stan db, 400 zł,
tel. 684-39-07

INNE

PARKIECIARSKIE
(058)551-19-20. Sprze-
daż. Układanie. Cyklino-
wanie

SIDING profesjonalny
montaż z dociepleniem.
Doświadczenie z USA,
darmowa wycena. Gwa-
rancja! „Gazopol” s.c. Gd-
nia, Małopolska 14, tel.
(058)664-75-55, 0-602-
280-487

TURYSTYKA

RÓŻNE

BAŁTYK

Stegna zaprasza, szkole-
nia, wesela, andrzejki, syl-
wester, 055/247-72-37,
055/247-72-57

USŁUGI RÓŻNE

RÓŻNE

AVON poszukuje klien-
tów z Kościerzyny i oko-
licy, zadzwoni po katalo-
g, 058/687-07-33

BLACHARSTWO, dekar-
stwo, solidnie, tani, gwa-
rancja, referencje, 684-99-
12

BOAZERIE, deski podło-
gowe, listwy, 058/342-54-
31

CYKLINIARSKO- parkie-
ciarskie oraz schody, tel.
Kartuzy 058/681-49-10,
0601/67-95-39

DESKI, parkiet, szwedz-
kie, układanie, cyklino-
wanie, (058)681-76-48,
0607/333-402

DŁUGI, handel, odzysk,
058/307-12-16, 058/307-
44-17

DOCIEPLANIE budynków
mieszkalnych, ścian, pod-
daszy- styropianem syp-
kim, tel. 058/681-91-76

KAMERA

Panasonic M4S/VHS,
tel. 684-01-76

KREDYT

W skrócie

Szachowe półfinały

Agnieszka Mierska uczennica klasy III c Szkoły Podstawowej nr 2 w Kartuzach awansowała do mistrzostw Polski, które odbędą się w maju w Opolu. Dwunastu szachistów z Uczniowskiego Klubu Sportowego „Mat” przy Szkole Podstawowej nr 2 w Kartuzach wzięło udział w półfinałach mistrzostw Polski w Łączynie. Najlepiej spisała się Agnieszka Mierska w kategorii wiekowej do 10 lat, i jako jedyna będzie reprezentowała Kartuzi na mistrzostwach Polski. W kategorii wiekowej do lat 14 na szóstej pozycji znalazła się Zuzanna Pawłowska a na siódmej Natalia Meisner. W kategorii do lat 12 Hanna Sobisz zajęła szóstą natomiast Karolina Mierska siódmą pozycję. Paweł Warmowski wywalczył dziesiąte miejsce w kategorii do lat 16 a Krzysztof Rek uplasował się na ósmym miejscu w kategorii do 18 lat.

(u)

Wyciskali leżąc

Gminny Klub Sportowy Cartusia zajęła drużynowo pierwsze miejsce w mistrzostwach Polski juniorów i juniorów młodszych w wyciskaniu leżąc, które odbyły się w Gdyni.

Kartuzi reprezentowało dziesięciu zawodników, którzy spisali się bardzo dobrze. Marcin Wolf próbował nawet poprawić rekord świata, lecz to mu się nie udało, poprawił natomiast rekord Polski juniorów. W kategorii wagowej 110 kg wywalczył pierwsze miejsce, wyciskając 240 kg.

(u)

Cztery bramki Młyńskiego

Cartusia Kartuzi - Orzeł Choczewo 6:0 (3:0)
Bramki: Cartusia - Piotr Młyński 4 (15,33,38,52), Dariusz Skrzypczak (72) i Michał Kostuch (81 minuta)
Po jednostronnym spotkaniu rozgrywanym w strugach deszczu wysokie zwycięstwo 6:0 odniosła zdecydowanie drużyna Cartusii w meczu z Orłem Choczewo. Po tej wygranej i po remisie Chojniczanki z Orłętami Reda zespół z Kartuzi powrócił na fotel lidera IV ligi. Tym razem w zespole Cartusii strzelecką formą błysnął Piotr Młyński który zdobył aż 4 bramki.

Jutro Cartusia wybiera się do Chrobrego Charbrowo.

(KK)

Ostatni mecz Słupi

Na stadionie piłkarskim w Zblewie Słupia Sulęcyno rozegrała ostatni mecz rundy jesiennej, „A” klasy, z zespołem Koliber - Lubichowo, wygrywają 3:2
Bramki: 0:1 Widziński (15), 1:2 Gruchała (30) 1:3 Żeleźnik (40).

Podczas tego meczu zawodnicy Słupi nareszcie przełamali złą passę, która towarzyszyła piłkarzom podczas ostatnich spotkań.

(dak)

REKLAMA

MODA MĘSKA

Kartuzi, ul. Bielińskiego 2, tel. 684-02-62

Promocja: do garnituru - koszula
do marynarki - krawat
do spodni - skarpetki



KURTKI, PŁASZCZE

R-15550/A/918

CENTRUM DYSTRYBUCJI
OKIEN I DRZWI

SKŁAD HANDLOWY
Miszewko 23
80-297 BANINO
tel./fax 684-99-54, 684-85-20

Biurowo Handlowe
Stała Wystawa Budownictwa
Gdańsk, ul. Berzowskiego 5
tel./fax 554-92-78

S-5225/A/536

Kartuzi. Indywidualnie i w sztafecie

Sukcesy dziewcząt

Szóste miejsce zajęła dziewczęca sztafeta z Zespołu Szkół Ogólnokształcących nr 1 w Kartuzach na rozegranych w Rumi wojewódzkich finałach w biegach przełajowych.

Kartuskie biegaczki trenują pod okiem Ewy Milewskiej. W wojewódzkich zawodach brały udział: Agnieszka Bronk, Katarzyna Sominka, Anna Lskowska, Patrycja Bulczak, Kinga Walkusz, Ewelina Kulas, Ilona Konkel, Ania Mielewicz, Maria Kreft, Aurelia Split, Dorota Marszk i Alicja Adamczak.

- Dziewczęta biegają na lekcjach wychowania fizycznego a poza tym pracują same, z własnej woli. W naszej szkole nie ma Szkolnego Koła Sportowego, nie prowadzi się regularnych zajęć pozalekcyjnych. Co mogę, to robimy po szkole- przyznaje Ewa Milewska, trenerka kartuskich biegaczek.

Jest z nich bardzo zadowolona. Już na październikowych biegach „Brzegami Raduni” w Somoninie dziewczęta zdobyły I miejsce drużynowo w kategorii szkół ponadpodstawowych. Indywidualnie też wypadły dobrze, bo zajęły cztery



Sztafeta Liceum Ogólnokształcącego po finałach wojewódzkich w Rumi z nauczycielką Ewą Milewską.

Fot. archiwum szkoły

miejsca w pierwszej szóstce, z najważniejszym - pierwszym, na 1800 metrów.

W rozegranych w Miechucinie Powiatowych Igrzyskach Sportowych w Indywidualnych Biegach Przełajowych znów triumfowały biegaczki z liceum, bo zajęły cztery spośród pięciu pierwszych miejsc i zakwalifikowały się do finałów wojewódzkich. Na przechlewskich zawodach, gdzie star-

towały reprezentacje powiatów województwa pomorskiego, najlepsza z dziewcząt Agnieszka Bronk zajęła 14. miejsce.

Natomiast w powiecie kartuskim sztafeta z ogólniaka nie ma sobie równych - na Mistrzostwach Powiatu w Sztafetowych Biegach Przełajowych w Miechucinie dziesięcioosobowy zespół zdobył I miejsce. Reprezentując powiat na „lice-

aliadzie” w Rumi, uplasował się tuż za czołówką wojewódzką, na szóstym miejscu w województwie.

W gronie biegaczek jest niewątpliwie talent sportowy - Agnieszka Bronk, drugoklasistka. Pierwsze sukcesy odnosiła już w ubiegłym roku.

- A teraz jest najlepsza w powiecie - chwali ją Ewa Milewska.

(J.S.)

Sierakowice. Piłka ręczna

Gospodarze nie sprostali

Drużyna z Kartuz, występująca pod nazwą Trops, wygrała turniej piłki ręcznej o puchar prezesa Gminnego Klubu Sportowego Sierakowice.

Piłkarze z Kartuz stoczyli porywający pojedynek z Poniedziałkami Sierakowice. Młodzi kartuzianie kondycyjnie lepiej wytrzymali trudy spotkania od zawodników wiekowo sierakowiczanie.

Wyniki: Trops Kartuzi-Sierakowice II 24: 4, Poniedziałki Sierakowice-Sierakowice II 18: 7, Trops Kar-

tuzy- Poniedziałki Sierakowice 14: 11.

Zwycięski zespół grał w składzie: Marek Trepczyk, Adam Sikorski, Ro-

bert Walaszkowski, Tomasz Zientarski, Aleksander Formela, Łukasz Modrzewski, Karol Modrzewski, Adam Myszk. Okazały puchar

wręczył najlepszej drużynie Tadeusz Wesółka, prezes klubu GKS Sierakowice.

(rys)

REKLAMA

Producent:

- okien i drzwi z PCV - szyby wszelkich typów
- żaluzji i rolet - rolet wewnętrznych
- rolet zewnętrznych antywłamaniowych

szeroki wybór parapetów z PCV

(pomiary u klienta), transport i montaż

ATRAKCYJNE CENY SPRZEDAŻ BATALNA

83-322 STĘŻYCA - Wyb. 7
tel./fax 058/684-31-09

Widok Szyby

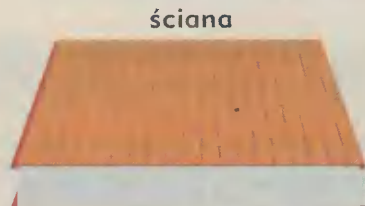


BALEX METAL

Balex Metal spółka z o.o. Bolszewo, ul. Wejherowska 12 C
tel. /0 58/ 778 44 44, fax /0 58/ 778 44 55
e-mail: balex@balex.com.pl

Oddział Gdańsk ul. Grunwaldzka 244, tel./fax /0 58/ 344 74 90
Oddział Słupsk ul. Dwernickiego 21, tel./fax /0 59/ 842 81 31

Blachodachówki
Blachy trapezowe
Profile zamknięte
Belki zetowe



Producent płyt warstwowych z rdzeniem styropianowym

S-5656/F/940